

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 20. januára 2006

o podrobných pravidlách vykonávania rozhodnutia Rady 2004/904/ES, pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly v členských štátoch, a o pravidlách administratívneho a finančného riadenia projektov spolufinancovaných Európskym fondom pre utečencov

[oznámené pod číslom K(2006) 51/3]

(Len český, holandský, anglický, estónsky, fínsky, francúzsky, nemecký, grécky, maďarský, taliansky, švédsky, lotyšský, litovský, poľský, portugalský, slovenský, slovinský a španielsky text je autentický)

(2006/401/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2004/904/ES z 2. decembra 2004 o zriadení Európskeho fondu pre utečencov na obdobie 2005–2010 ⁽¹⁾ a najmä na jeho článok 13 ods. 5,

keďže:

- (1) Pre zabezpečenie spoľahlivého finančného riadenia pomoci poskytovanej z Európskeho fondu pre utečencov (ďalej len „fond“), je potrebné prijať usmernenia na organizáciu úloh orgánov zodpovedných za vykonávanie spolufinancovaných opatrení.
- (2) Pre zabezpečenie toho, aby sa finančné prostriedky Spoločenstva využívali v súlade so zásadami spoľahlivého finančného riadenia, je potrebné zaviesť systémy riadenia a kontroly, ktoré umožnia dostatočný revízny záznam a poskytnú Komisii akúkoľvek pomoc potrebnú na vykonávanie kontrol, najmä kontrol vzoriek.
- (3) Pre zabezpečenie efektívneho a správneho využívania finančných prostriedkov Spoločenstva sa majú stanoviť jednotné kritériá pre kontroly, ktoré vykonávajú členské štáty podľa článku 25 rozhodnutia 2004/904/ES.

(4) Pre zabezpečenie jednotného vybavovania výkazov výdavkov, na ktoré sa požaduje podpora z fondu podľa článku 24 rozhodnutia 2004/904/ES, sa má vypracovať vzorový výkaz výdavkov.

(5) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Spojené kráľovstvo sa zúčastňuje na rozhodnutí 2004/904/ES a v dôsledku toho aj na tomto rozhodnutí.

(6) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Írsko sa zúčastňuje na rozhodnutí 2004/904/ES a v dôsledku toho aj na tomto rozhodnutí.

(7) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, Dánsko sa nezúčastňuje na rozhodnutí 2004/904/ES, nie je viazané ním a ani týmto rozhodnutím.

(8) Opatrenia stanovené týmto rozhodnutím, sú v súlade so stanoviskom výboru, založenom na základe článku 11 rozhodnutia č. 2004/904/ES,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I

ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV

Článok 1

Článok 2

Týmto rozhodnutím sa stanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie rozhodnutia 2004/904/ES pokiaľ ide o systémy riadenia a kontroly a pravidlá pre administratívne a finančné riadenie finančných prostriedkov poskytnutých Európskym fondom pre utečencov (ďalej len „fond“) a spravovaných členskými štátmi.

Na účely tohto rozhodnutia sa používajú tieto pojmy:

1. „Zodpovedný orgán“ je funkčný orgán členského štátu alebo vnútroštátny orgán verejnej moci určený členským štátom podľa článku 13 ods. 1 rozhodnutia 2004/904/ES.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 381, 28.12.2004, s. 52.

2. „Delegovaný orgán“ je akýkoľvek orgán štátnej správy alebo súkromnoprávny orgán zriadený v súlade s právom členského štátu, ktorý plní verejnoprospešné úlohy a na ktorý zodpovedný orgán deleguje niektoré alebo všetky úlohy v rámci uplatňovania na základe článku 13 ods. 1 rozhodnutia 2004/904/ES.
3. „Osvedčujúci orgán“ je osoba alebo odbor funkčne nezávislý od schvaľovacieho odboru zodpovedného orgánu alebo delegovaného orgánu určený členským štátom na osvedčovanie výkazov výdavkov podľa článku 24 ods. 2 rozhodnutia 2004/904/ES.
4. „Kontrolný orgán“ je osoba alebo odbor funkčne nezávislý od schvaľovacieho odboru zodpovedného orgánu alebo delegovaného orgánu určený členským štátom na vykonávanie kontrol a opatrení podľa článku 25 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2004/904/ES.

KAPITOLA II

SYSTÉMY RIADENIA A KONTROLY

Článok 3

Všeobecné zásady

Systémy riadenia a kontroly vytvorené členskými štátmi stanovujú:

1. presné vymedzenie funkcií orgánov a/alebo osôb, ktoré sa zúčastňujú na riadení alebo kontrole a presné rozdelenie funkcií v rámci každého orgánu,
2. presné vymedzenie funkcií medzi orgánmi, odbormi a/alebo osobami, ktoré sa zúčastňujú na riadení, kontrole a osvedčovaní výdavkov,
3. primerané zdroje pre každý orgán alebo oddelenie, aby mohli vykonávať pridelené funkcie počas celého obdobia vykonávania opatrení financovaných z fondu,
4. účinné interné predpisy pre kontrolu v rámci zodpovedného orgánu a delegovaného orgánu,
5. spoľahlivé účtovné, monitorovacie a finančné systémy pre podávanie správ v elektronickej forme,
6. účinné systémy podávania správ a monitorovania pre prípady, keď úlohy sú delegované,
7. existenciu podrobných príručiek týkajúcich sa postupov vo vzťahu k uskutočňovaným funkciám,
8. účinné predpisy pre audit fungovania systému,
9. systémy a postupy na zabezpečenie dostatočných podkladov pre revízy záznam,
10. postupy pre oznamovanie a monitorovanie nezrovnalostí a spätné vymáhanie bezdôvodne vyplatených čiastok.

Článok 4

Určenie orgánov

1. Členský štát určí:
 - zodpovedný orgán

— osvedčujúci orgán

— kontrolný orgán.

2. Členské štáty prijímú predpisy upravujúce vzťahy s uvedenými orgánmi. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia tohto rozhodnutia, členský štát prijme predpisy upravujúce vzťahy medzi uvedenými orgánmi, ktoré konajú v súlade s inštitucionálnymi, právnymi a finančnými systémami dotknutého členského štátu.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 3 bodu 2, niektoré alebo všetky riadiace, osvedčovacie alebo kontrolné funkcie môže vykonávať ten istý orgán.

Článok 5

Zodpovedný orgán

1. Zodpovedný orgán zodpovedá za účelné, účinné a správne riadenie a vykonávanie viacročných a ročných programov podporovaných fondom, najmä za:

- a) predkladanie viacročného programu Komisii v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 1,
- b) predkladanie ročného programu Komisii v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 2,
- c) zabezpečenie toho, že projekty na financovanie sa vyberajú v súlade s podmienkami a kritériami stanovenými v článkoch 14 a 20 rozhodnutia 2004/904/ES a v súlade so štandardnými postupmi stanovenými v článku 10 tohto rozhodnutia bez toho, aby boli dotknuté dodatočné kritériá stanovené platnými vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva,
- d) zabezpečenie účelného administratívneho, zmluvného a finančného riadenia opatrení v súlade so štandardnými postupmi stanovenými v článku 11 tohto rozhodnutia,
- e) zabezpečenie zákonnosti a správnosti transakcií.

2. Zodpovedný orgán stanoví postupy prostredníctvom ktorých zabezpečí, že všetky dokumenty týkajúce sa výdavkov a kontrol, vyžadované pre dostatočný revízny záznam, sa uchovávajú v súlade s požiadavkami článku 9.

3. Zodpovedný orgán zabezpečí, že na účely vykonávania kontrol uvedených v článku 25 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2004/904/ES sa kontrolnému orgánu poskytnú všetky potrebné informácie o vykonaných postupoch riadenia a projektoch spolufinancovaných z fondu.

4. Zodpovedný orgán zabezpečí, že na účely vykonávania jeho úloh sa osvedčujúcemu orgánu poskytnú všetky potrebné informácie o vykonaných postupoch riadenia, projektoch spolufinancovaných z fondu a výsledkoch kontrol vykonaných kontrolným orgánom.

5. Zodpovedný orgán prijme platby vykonané Komisiou a je zodpovedný za poskytnutie platieb príjemcom. Predkladá Komisii žiadosť o platby riadne osvedčené osvedčujúcim orgánom a zostavené v súlade s prílohou 5, v prípade potreby spolu s priebežnou alebo záverečnou správou, ktorej vzory sú uvedené v prílohách 3 a 4, a s výkazom výdavkov zostaveným v súlade s prílohou 6.

6. Zodpovedný orgán zabezpečí, že správy o vykonávaní a hodnotení opatrení spolufinancovaných fondom, sa predkladajú v súlade s časovým plánom stanoveným v článku 28 rozhodnutia 2004/904/ES.

Článok 6

Delegovanie úloh zodpovedným orgánom

Ak zodpovedný orgán deleguje niektoré alebo všetky úlohy na delegovaný orgán, súčasne presne určí rozsah delegovaných úloh a podrobné postupy pre ich vykonávanie, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v článku 3.

Do týchto postupov zahŕňa aj poskytovanie pravidelných informácií zodpovednému orgánu o účinnom plnení delegovaných úloh a opis použitých prostriedkov.

Úlohy delegované zodpovedným orgánom sa oznámia delegovanému orgánu, ktorý ich potvrdí.

Článok 7

Kontrolný orgán

1. Kontrolný orgán je zodpovedný za zabezpečenie organizácie kontrol stanovených v článku 25 ods. 1 písm. a) rozhodnutia 2004/904/ES v súlade s medzinárodnými normami.

2. Kontroly uvedené v odseku 1 zahŕňajú podstatnú vzorku spolufinancovaných projektov, vybraných na základe analýzy rizika, ktoré predstavujú aspoň 10 % celkových oprávnených výdavkov pre každý viacročný program. Metóda výberu vzorky zohľadňuje tieto požiadavky:

- a) obsahuje vhodný výber projektov podľa typu a veľkosti,
- b) berie do úvahy všetky rizikové faktory, ktoré boli zistené pri vnútroštátnych kontrolách alebo kontrolách Spoločenstva, a aspekty pomeru nákladov a výnosov zohľadňujúc pri tom predchádzajúce účtovné kontroly,
- c) zabezpečuje, že pri použitej metóde výberu vzorky pri kontrolách podľa článku 25, sa vyberajú projekty, ktoré sú reprezentatívne vzhľadom na cieľovú skupinu každého ročného programu.

3. Pri vykonávaní kontrol kontrolný orgán overuje:

- a) účinnú aplikáciu systémov riadenia a kontroly, prípadné nezrovnalosti a ich závažnosť,
- b) existenciu dostatočných podkladov pre audit,
- c) primeraný počet účtovných záznamov, súlad týchto záznamov s podpornými dokumentmi, ktoré sa nachádzajú u zodpovedného orgánu alebo iného delegovaného orgánu, príjemcov grantov, prípadne iné organizácie alebo spoločnosti zapojené do realizácie projektu,
- d) skutočnosť, že výdavkové položky sú v súlade s požiadavkami oprávnenosti stanovenými v rozhodnutí Komisie K(2006) 51 konečné rozhodnutie/1, s požiadavkami stanovenými v rámci vnútroštátneho postupu výberu, s podmienkami dohody o poskytnutí grantu alebo inými právnymi nástrojmi, na základe ktorých sa poskytuje podpora, a so skutočne vykonanými činnosťami,
- e) skutočnosť, že využitie alebo zamýšľané využitie projektu je v súlade s cieľmi stanovenými v článkoch 4 až 7 rozhodnutia 2004/904/ES a je prínosom pre cieľové skupiny uvedené v článku 3 rozhodnutia 2004/904/ES,
- f) skutočnosť, že finančné príspevky Spoločenstva sú v súlade s podmienkami stanovenými v článku 20 rozhodnutia 2004/904/ES alebo s inými platnými predpismi Spoločenstva a príjemcom sa vyplácajú v plnej výške a bez omeškania,
- g) skutočnosť, že sa poskytlo primerané spolufinancovanie.

4. Záverečná správa o vykonávaní ročného programu uvedená v článku 28 ods. 2 rozhodnutia 2004/904/ES obsahuje výsledky všetkých kontrol vykonaných kontrolným orgánom a opis opatrení prijatých zodpovedným orgánom so zreteľom na zistené odchýlky alebo nezrovnalosti.

Článok 8

Osvedčujúci orgán

Osvedčujúci orgán je zodpovedný za osvedčovanie výkazov výdavkov zostavených zodpovedným orgánom v súlade s článkom 24 rozhodnutia 2004/904/ES v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 6.

Cieľom osvedčenia je zabezpečiť, aby:

1. bol výkaz výdavkov presný, vychádzal zo spoľahlivých účtovných systémov a bol založený na overiteľných podporných dokumentoch,
2. vykázané výdavky boli v súlade s platnými vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva a aby vznikli v rámci projektov vybraných pre financovanie v súlade s platnými kritériami ročného programu a spĺňali pritom platné vnútroštátne pravidlá a pravidlá Spoločenstva,
3. sa na účely osvedčenia osvedčujúcemu orgánu poskytli príslušné informácie od zodpovedného orgánu o vykonaných postupoch riadenia, projektoch spolufinancovaných fondom a vykonaných kontrolách výdavkov zahrnutých do výkazu výdavkov,
4. sa náležite zohľadnili všetky audity vykonané kontrolným orgánom,
5. sa z výkazu výdavkov náležite odpočítali všetky vrátené čiastky finančných prostriedkov Spoločenstva, u ktorých sa na základe zistených nezrovnalostí zistilo, že boli bezdôvodne vyplatené, spolu s prípadnými úrokmi.

Článok 9

Revízný záznam

1. Systémy riadenia a kontroly členských štátov poskytujú adekvátne revízne záznamy.

2. Revízný záznam sa považuje za dostatočný, ak umožňuje:

- a) odsúhlasenie osvedčených výkazov výdavkov predložených Komisii s jednotlivými záznamami o výdavkoch a podpornými dokumentmi, ktoré sú vedené na rôznych administratívnych úrovniach zodpovedného orgánu, delegovaného orgánu a u konečných príjemcov;

a

- b) overenie pridelenia a presunov finančných prostriedkov Spoločenstva poskytnutých z fondu a zdrojov spolufinancovania projektu.

3. Zodpovedný orgán prijme postupy, aby zabezpečil vedenie evidencie o umiestnení všetkých dokladov, ktoré sa týkajú konkrétnych platieb zrealizovaných v rámci Európskeho fondu pre utečencov, a aby mohli byť tieto doklady predložené na kontrolu, ak o to požiada:

- a) kontrolný orgán

- b) osvedčujúci orgán

- c) úradníci a splnomocnení zástupcovia Komisie vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a Európskeho dvora audítorov.

4. Po dobu piatich rokov od úhrady konečného zostatku Komisiou v rámci každého ročného programu zodpovedný orgán uchováva pre potreby Komisie, Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF) a Európskeho dvora audítorov všetky podporné dokumenty, t. j. originály alebo overené verzie zodpovedajúce originálu, na všeobecne akceptovaných nosičoch údajov, ktoré sa týkajú výdavkov a kontrol dotknutých projektov. Táto lehota sa preruší v prípade súdneho konania alebo na základe riadne odôvodnenej žiadosti Komisie.

KAPITOLA III

PRAVIDLÁ PRE ADMINISTRATÍVNE A FINANČNÉ RIADENIE PROJEKTOV ZODPOVEDNÝM ORGÁNOM

Článok 10

Výber a hodnotenie

Zodpovedný orgán prijme podrobné postupy pre výber opatrení, ktoré sa majú spolufinancovať z fondu. Tieto postupy zahŕňajú *inter alia*:

- a) organizáciu postupov pri výbere a hodnotení v súlade s princípmi transparentnosti a rovnakého zaobchádzania, prípadne platnými pravidlami verejného obstarávania, využívajúc pritom všetky nevyhnutné opatrenia s cieľom vyhnúť sa možným konfliktom záujmov,
- b) oznamovanie výziev na predkladanie návrhov a verejných súťaží vhodnými formami na vnútroštátnej a regionálnej úrovni,

- c) príjem žiadostí, potvrdzovanie príjmu, registráciu a evidenciu žiadostí o spolufinancovanie,

- d) formálne, kvalitatívne a rozpočtové analýzy a posudzovanie žiadostí na základe kritérií uvedených vo výzve na predkladanie návrhov alebo verejnej súťaži,

- e) organizáciu stretnutí a vzťahy s výberovými a hodnotiacimi komisiami,

- f) konzultácie s príslušnými orgánmi pokiaľ ide o komplementaritu navrhovaných opatrení s ostatnými regionálnymi, vnútroštátnymi a komunitárnymi finančnými nástrojmi,

- g) prijímanie rozhodnutí o výbere projektov na príslušnej úrovni zodpovedného orgánu,
 - h) uverejňovanie výsledkov výberového a hodnotiaceho konania,
 - i) informovanie žiadateľov o výsledkoch postupu pri výbere v písomnej forme spolu s odôvodnením rozhodnutí o výbere.
- e) podmienky prijímania, overovanie a potvrdzovanie žiadostí o platby, schvaľovanie a vyplácanie výdavkov a ich zápis do účtovných záznamov,
 - f) spätné vymáhanie nepoužitých finančných prostriedkov alebo prostriedkov, ktoré príjemcovia použili na neoprávnené výdavky.

Článok 11

Postupy pre administratívne, zmluvné a finančné riadenie opatrení

1. Zodpovedný orgán prijme podrobné postupy pre riadenie opatrení, ktoré zahŕňajú *inter alia*:

- a) podpisovanie zmlúv, dohôd o poskytovaní grantov alebo iných obdobných právnych nástrojov s vybranými príjemcami,
- b) následný dohľad týkajúci sa dohôd a ich zmien a doplnení prostredníctvom vytvorenia systému administratívneho monitorovania projektov (výmena korešpondencie, vydávanie a monitorovanie zmien a doplnení a upomienok, príjem a spracovávanie žiadostí, atď.),
- c) analýzy správ o činnosti a finančných správ týkajúcich sa projektu, overovanie poskytovania spolufinancovaných produktov a služieb, prípadne overovanie na mieste,
- d) overovanie pravdivosti vykázaných výdavkov projektu a oprávnenosti týchto výdavkov vzhľadom na podmienky stanovené v rozhodnutí K(2006) 51 konečné rozhodnutie/1 a vnútroštátne pravidlá,

2. Zmluvy alebo dohody o poskytnutí grantu uvedené v odseku 1a stanovujú *inter alia*:

- a) výšku grantu a maximálne percento vzhľadom na oprávnené a celkové náklady projektu,
- b) podrobný opis a časový plán podporovaného projektu,
- c) schválený predbežný rozpočet a finančný plán projektu,
- d) časový plán a ustanovenia o uplatňovaní dohody (povinnosť predkladania správ, zmeny a doplnenia, vypovedanie dohody, ...),
- e) definíciu oprávnených nákladov,
- f) podmienky pre vyplácanie grantu a požiadavky vedenia účtovníctva.

3. Zodpovedný orgán vytvorí systém na zaznamenávanie a uchovávanie podrobných účtovných záznamov v elektronickej forme o každom projekte v rámci ročných programov a zabezpečí primeraný zber údajov o uplatňovaní projektov na účely finančného riadenia, monitorovania, kontroly a hodnotenia.

KAPITOLA IV

KONTROLA

Článok 12

Zodpovednosť členských štátov

1. Členské štáty sú zodpovedné za zabezpečenie spoľahlivého finančného hospodárenia vzhľadom na opatrenia financované fondom a za zákonnosť a správnosť príslušných transakcií. Zabezpečia, že zodpovedným orgánom, vrátane delegovaného orgánu, osvedčujúcim orgánom, kontrolným orgánom a ostatným dotknutým orgánom, sa poskytne dostatočné usmernenie o predpisoch týkajúcich sa systémov riadenia a kontroly, ktoré zabezpečia, že finančné prostriedky Spoločenstva sa využívajú účelne a správne.

2. Členské štáty zabezpečia, že systémy riadenia a kontroly sa vytvoria v súlade s požiadavkami článkov 3 až 11. Sú

zodpovedné za zabezpečenie efektívneho fungovania systémov počas celého obdobia uplatňovania opatrení financovaných fondom.

3. Pri predložení návrhu ročného programu na rok 2005 členské štáty predložia Komisii opis systémov organizácie a postupov zodpovedného orgánu, delegovaného orgánu, osvedčujúcich a kontrolných orgánov v súlade s požiadavkami stanovenými v článkoch 3 až 11.

4. Pri každej podstatnej zmene systémov a postupov členské štáty poskytnú aktualizovaný opis systémov riadenia a kontroly.

Článok 13

Zodpovednosť Komisie

1. Do 12 mesiacov od prijatia opisu uvedeného v článku 12 ods. 3 Komisia vykoná písomnú analýzu systémov riadenia a kontroly vytvorených členským štátom a kontrolu vykonávacích postupov na mieste, kontrolných systémov, účtovných postupov, postupov obstarávania a pridelenia grantov, ktorými sa riadia zodpovedný orgán a delegovaný orgán. Komisia informuje členský štát o všetkých chybách alebo nezrovnalostiach zistených v systémoch a o potrebných nápravných opatreniach.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 26 rozhodnutia Komisie 2004/904/ES Komisia pri každej podstatnej zmene preskúma postupy alebo systémy vytvorené členskými štátmi.

Článok 14

Spolupráca s kontrolnými orgánmi členských štátov

1. Komisia spolupracuje s kontrolnými orgánmi určenými členskými štátmi pri koordinácii ich kontrolných plánov a spôsobov auditu a bezodkladne vykoná výmenu výsledkov auditov systémov riadenia a kontroly s cieľom čo najlepšie využiť zdroje kontroly a vyhnúť sa duplicitnej činnosti.

2. Komisia a kontrolné orgány sa pravidelne stretávajú aspoň raz ročne s cieľom spoločne preskúmať výsledky kontrol zahrnutých vo výročných správach predložených podľa článku 28 ods. 2 rozhodnutia 2004/904/ES a vymeniť si názory na ostatné otázky súvisiace so zlepšovaním systémov riadenia a kontroly.

KAPITOLA V

USTANOVENIA O POUŽÍVANÍ EURA

Článok 15

Viacročné a ročné programy

1. Návrh viacročných a ročných programov uvedených v článku 16 rozhodnutia 2004/904/ES sa Komisii predkladá v eurách.

2. Členské štáty, ktoré v deň predloženia návrhu viacročného alebo ročného programu nepoužívajú euro ako svoju menu, predložia finančné informácie obsiahnuté v prílohách 1 a 2 k tomuto rozhodnutiu v eurách a v ich národnej mene. Výmenný kurz používaný pri prepočte národnej meny na euro predstavuje denný kurz uverejnený v sérii C Úradného vestníka Európskej únie v posledný pracovný deň v mesiaci, ktorý predchádza mesiacu, v ktorom je viacročný alebo ročný program predložený Komisii.

Článok 16

Správy, výkazy výdavkov a žiadosti o platby

1. Správy o postupe, záverečné správy o realizácii, výkazy výdavkov a žiadosti o platbu uvedené v rozhodnutí 2004/904/ES sa predkladajú Komisii v eurách.

2. Členské štáty, ktoré v deň predloženia správ nepoužívajú euro ako svoju menu, môžu predložiť finančné informácie obsiahnuté v prílohách 3, 4 a 6 v eurách a v ich národnej mene. Výmenný kurz používaný pri prepočte národnej meny na euro pri výdavkoch v národnej mene v tomto prípade predstavuje denný kurz uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie v posledný pracovný deň v mesiaci, ktorý predchádza mesiacu, v ktorom bol výdavok zaznamenaný v účtovných záznamoch zodpovedného orgánu.

3. Ak členský štát, ktorý pri prepočte použil postup uvedený v predchádzajúcom odseku, prijme euro za svoju menu, tento postup platí aj naďalej pri všetkých výdavkoch zaznamenaných v účtovných záznamoch zodpovedného orgánu pred dňom nadobudnutia účinnosti fixného výmenného kurzu medzi národnou menou a eurom.

KAPITOLA VI

ZÚČTOVANIE

Článok 17

Zúčtovanie

1. Do deviatich mesiacov odo dňa oprávnenosti nákladov uvedených v ročnom rozhodnutí o spolufinancovaní fondom

zodpovedný orgán predloží Komisii tieto dokumenty:

a) záverečnú správu o realizácii ročného programu zostavenú v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 4,

- b) záverečný výkaz výdavkov zostavený v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 6 osvedčený osvedčujúcim orgánom,
- c) správu o vykonaných kontrolách zostavenú kontrolným orgánom,
- d) žiadosť o platbu alebo vyhlásenie o splatnej náhrade zostavené v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 5.

2. Lehota deviatich mesiacov uvedená v odseku 1 sa preruší, ak Komisia prijme rozhodnutie o pozastavení platieb spolufinancovania pre príslušný ročný program v súlade s ustanoveniami článku 26 ods. 2 rozhodnutia 2004/904/ES. Lehota začína opätovne plynúť odo dňa oznámenia rozhodnutia Komisie uvedeného v článku 26 ods. 3 rozhodnutia 2004/904/ES členskému štátu.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 26 rozhodnutia 2004/904/ES Komisia do šiestich mesiacov od prijatia dokumentov uvedených v odseku 1 informuje členský štát o výške výdavkov zúčtovateľných z fondu a o všetkých finančných opravách, ktoré vyplývajú z rozdielu medzi vykázanými výdavkami a výdavkami zúčtovateľnými z rozpočtu. Členský štát môže svoje pripomienky predložiť do troch mesiacov.

4. Komisia do troch mesiacov od doručenia pripomienok členského štátu stanoví výšku čiastky, ktorá je zúčtovateľná z fondu a vyžiada vrátenie rozdielu medzi konečnou čiastkou zúčtovateľnou z fondu a prostriedkami už vyplatenými členskému štátu.

5. Ak zodpovedný orgán neposkytne dokumenty podľa odseku 1 do stanoveného dátumu a v prijateľnom formáte, Komisia automaticky zruší spolufinancovanie fondom na obdobie uvedené v rozhodnutí o spolufinancovaní, vydá príkaz na spätné vymáhanie všetkých čiastok vyplatených v rámci predbežného financovania podľa rozhodnutia o spolufinancovaní a zruší všetky nevyplatené čiastky.

6. Automatické zrušenie záväzkov stanovené v odseku 5 ohľadne vyplácania prostriedkov pre príslušné projekty sa pozastaví v prípadoch, keď v čase predkladania dokumentov uvedených v odseku 1 na úrovni členských štátov prebiehajú súdne alebo správne konania s odkladným účinkom. V predloženej čiastkovej záverečnej správe členský štát poskytne podrobné informácie o týchto projektoch a každých šesť mesiacov zašle správu o dosiahnutom postupe. Členský štát predkladá dokumenty uvedené v ods. 1 pre tieto projekty do 3 mesiacov od ukončenia súdnych alebo správnych konaní.

KAPITOLA VII

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 18

Záverečné ustanovenia

Členské štáty môžu uplatňovať prísnejšie vnútroštátne predpisy o kontrole ako sú uvedené v tomto rozhodnutí.

Článok 19

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike,

Írsku, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike, Švédskemu kráľovstvu a Spojenému kráľovstvu Veľkej Británie a Severného Írska.

V Bruseli 20. januára 2006.

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda Komisie

PRÍLOHA 1

EURÓPSKY FOND PRE UTEČENCOV

NÁVRH VIACROČNÉHO PROGRAMU (2005–2007)

1. ČLENSKÝ ŠTÁT

.....

2. ZODPOVEDNÝ ORGÁN PODĽA ČLÁNKU 13 ROZHODNUTIA O EURÓPSKOM FONDE PRE UTEČENCOV (ĎALEJ LEN „EFU“) (FUNKČNÝ ORGÁN ČLENSKÉHO ŠTÁTU ALEBO VNÚTROŠTÁTNY ORGÁN VEREJNEJ MOCI)

Zodpovedný orgán podľa článku 13 rozhodnutia 2004/904/ES

Názov:

Adresa:

Meno zodpovednej osoby:

Kontaktná osoba:

Funkcia kontaktnej osoby:

Tel.:

Fax:

E-mail:

Delegovaný orgán podľa článku 13 ods. 1 rozhodnutia 2004/904/ES (ak sa hodí)

(priložte úradný dokument, ktorým zodpovedný orgán delegoval zodpovednosť za realizáciu opatrení v rámci Európskeho fondu pre utečencov na delegovaný orgán)

Názov:

Adresa:

Meno zodpovednej osoby:

Kontaktná osoba:

Funkcia kontaktnej osoby:

Tel.:

Fax:

E-mail:

3. SITUÁCIA V ČLENSKOM ŠTÁTE

Opíšte situáciu vo vašom štáte pokiaľ ide o predpisy týkajúce sa prijímania, azylového konania, integrácie a dobrovoľných návratov cieľových skupín, na ktoré sa vzťahuje článok 3 rozhodnutia 2004/904/ES. Tento opis by mal obsahovať:

1. prehľad vývojových smerov vo vzťahu ku cieľovým skupinám od roku 2003, na ktoré sa vzťahuje článok 3, vrátane stručného opisu sociálnych podmienok žiadateľov o azyl, utečencov a vysídlených osôb (**prípadné presídľovanie**),

2. určenie verejných zdrojov skutočne použitých na prijímanie, azylové konanie, integráciu a dobrovoľné návraty od začiatku roku 2003,
3. hlavné výsledky opatrení/projektov financovaných z vnútroštátnych zdrojov (mimo EFU) od roku 2003 so zreteľom na prijímanie, azylové konanie, integráciu a dobrovoľné návraty; uveďte celkové zhodnotenie vplyvov týchto opatrení/projektov,
4. hlavné výsledky opatrení/projektov spolufinancovaných z EFU vo vašom štáte v predchádzajúcom (-ich) roku (-och) so zreteľom na prijímanie, azylové konanie, integráciu a dobrovoľné návraty, uveďte celkové zhodnotenie vplyvov týchto projektov,
5. analýzu nezrovnalostí vo vašom štáte so zreteľom na prijímanie, azylové konanie, integráciu a dobrovoľné návraty.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. ANALÝZA PODMIENOK V ČLENSKOM ŠTÁTE

Poskytnite analýzu podmienok vo vašom štáte pokiaľ ide o podmienky prijímania, azylového konania, integrácie a dobrovoľných návratov a označenie operatívnych cieľov pre splnenie týchto požiadaviek počas obdobia trvania programu (2005–2007) s prihliadnutím na viacročné plánovacie usmernenia Komisie o prioritách uvedené nižšie:

Priorita 1

Realizácia hlavných opatrení vrátane tých, ktoré súvisia s integráciou, stanovených v:

- a) nariadení Rady (ES) č. 343/2003 ⁽¹⁾ z 18. februára 2003 ustanovujúcim kritériá a mechanizmy na určenie členského štátu zodpovedného za posúdenie žiadosti o azyl podanej štátnym príslušníkom tretej krajiny v jednom z členských štátov,
- b) nariadení Rady (ES) č. 2725/2000 z 11. decembra 2000 ⁽²⁾, ktoré sa týka zriadenia systému „Eurodac“ na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 50, 25.2.2003, s. 1.
⁽²⁾ Ú. v. ES L 316, 15.12.2000, s. 1.

- c) nariadení Rady (ES) č. 407/2002 z 28. februára 2002 ⁽¹⁾ ustanovujúce určité pravidlá na vykonávanie nariadenia (ES) č. 2725/2000, ktoré sa týka zriadenia systému „Eurodac“ na porovnávanie odtlačkov prstov pre účinné uplatňovanie Dublinského dohovoru,
- d) smernici Rady 2001/55/ES ⁽²⁾ z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov,
- e) smernici Rady 2003/9/ES ⁽³⁾ z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne normy pre prijímanie žiadateľov o azyl,
- f) smernici Rady 2003/86/ES ⁽⁴⁾ z 22. septembra 2003 o práve na zlúčenie rodiny, pokiaľ ide o ustanovenia, ktoré sa týkajú utečencov,
- g) smernici Rady 2004/83/ES ⁽⁵⁾ z 29. apríla 2004 o minimálnych ustanoveniach pre oprávnenie a postavenie štátnych príslušníkov tretej krajiny alebo osôb bez štátneho občianstva ako utečenci alebo osoby, ktoré inak potrebujú medzinárodnú ochranu a obsah poskytovanej ochrany.

Priorita 2

Príprava uplatňovania princípov a opatrení predpokladaných v smernici Rady o minimálnych štandardoch pre postupy členských štátov pri udeľovaní alebo odnímaní štatútu utečenca, ktorá bude prijatá v roku 2005.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62, 5.3.2002, s. 1.
⁽²⁾ Ú. v. ES L 212, 7.8.2001, s. 12.
⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 31, 6.2.2003, s. 18.
⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 251, 3.10.2003, s. 12.
⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 304, 30.9.2004, s. 12.

7. ORIENTAČNÝ FINANČNÝ PLÁN

Vypracujte orientačný finančný plán, ktorým sa stanovuje navrhovaný príspevok fondu na každý rok a na každé opatrenie a tiež celková výška financovania z verejných a/alebo súkromných zdrojov.

Orientačný finančný plán (viacročné plánovacie obdobie – 3 roky)

		Verejné pridelené prostriedky				Súkromné prostriedky	Spolu
		Spoločenstvo (EFU)	Štát	Regióny	Miestne orgány		
Prijímanie a azylové konania	<i>Spolu</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2005						0,00
	2006						0,00
	2007						0,00
Integrácia	<i>Spolu</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2005						0,00
	2006						0,00
	2007						0,00
Dobrovoľné návraty	<i>Spolu</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2005						0,00
	2006						0,00
	2007						0,00
Technická pomoc	<i>Spolu</i>	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2005						0,00
	2006						0,00
	2007						0,00
Spolu		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2005	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2006	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
	2007	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

Pozri článok 15 tohto rozhodnutia.

8. ZVIDITEĽNENIE SPOLUFINANCOVANIA Z EFU

Financovanie z EFU sa musí zviditeľniť pri každej činnosti spojenej s opatreniami financovanými v rámci programu. To zahŕňa:

- Umiestnenie loga EÚ a označenie spolufinancovania z EFU na všetkých materiáloch vypracovaných vnútroštátnym zodpovedným orgánom pre uplatňovanie vnútroštátneho programu (výzvy na predkladanie návrhov na projekty, usmernenia, formuláre na predkladanie žiadostí, listy žiadateľom, atď.).
- Informácie o všetkých príjemcoch spolufinancovania z EFU.
- Umiestnenie loga EÚ na vybavenie zakúpené v rámci projektu.
- Umiestnenie loga EÚ a označenie spolufinancovania z EFU na všetky príslušné reklamné materiály, letáky, hlavíčky, PR činnosti, atď.

- Umiestnenie loga EÚ a označenie spolufinancovania z EFU na priestoroch príjemcov grantov (napr. na stenách kancelárií, vstupných priestorov, atď.).
- Informovanie verejnosti o spolufinancovaní z EFU na seminároch a konferenciách týkajúcich sa projektov.

Pre financovanie z EFU by sa malo použiť toto označenie: „Projekt spolufinancovaný Európskym fondom pre utečencov“.

Logo EÚ je možné si stiahnuť z tejto internetovej adresy: http://europa.eu.int/abc/symbols/emblem/index_en.htm

Na všetkých publikáciách, ktoré nesú označenie o spolufinancovaní z EFU sa musí uviesť, že publikácia obsahuje autove názory a Komisia nie je zodpovedná za akékoľvek použitie informácií.

*Príloha (i)**k návrhu ročného programu na rok 2005***Opis systému riadenia a kontroly zavedený členským štátom pre implementáciu EFU II**

Vzhľadom na zodpovednosť členského štátu za riadenie projektov podporovaných EFU v súlade s článkom 12 ods. 2 písm. c) rozhodnutia 2004/904/ES opíšte vytvorený realizačný systém s cieľom a) zabezpečiť koordináciu a zlučiteľnosť opatrení, b) vybrať projekt a zabezpečiť transparentnosť výberového konania a c) riadiť, monitorovať, kontrolovať, hodnotiť a vykonávať audit projektov.

Realizačný systém rešpektuje vykonávacie pravidlá prijaté Komisiou podľa článku 13 ods. 5 rozhodnutia 2004/904/ES.

Pri opise realizačného systému použite dotazník uvedený v prílohe (i). Tento dotazník predložte spolu s návrhom ročného programu na rok 2005.

Zapamätajte si, že aktualizovaný opis systémov kontroly a riadenia by sa mal Komisii poskytnúť vždy, keď sa v systémoch a postupoch vykonajú zásadné zmeny.

Dátum:

1. RÁMEC OPATRENÍ

1.1. Právny rámec

(Uveďte právne predpisy a vnútroštátne pravidlá platné pre postupy riadenia a kontrol opatrení EFU)

Vnútroštátne právne predpisy platné pre riadenie EFU:

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Osobitné vnútroštátne pravidlá pre riadenie EFU:

.....
.....
.....
.....
.....

1.2. Zodpovedný orgán a delegovaný orgán

Zodpovedný orgán podľa článku 13 rozhodnutia 2004/904/ES

(pripojte úradný dokument o určení orgánu verejnej moci za „zodpovedný orgán“ pre riadenie EFU)

Názov:

Adresa:

Meno zodpovednej osoby:

Kontaktná osoba:

Funkcia kontaktnej osoby:

Tel.:

Fax:

E-mail:

Delegovaný orgán (ak sa hodí)

Funkcia	Meno	Postavenie

2.3. Využitie externých orgánov

(uveďte, či zodpovedný/sprostredkujúci orgán využíva externé orgány na vykonávanie jednej alebo viacerých úloh, ktoré mu boli zverené, prípadne opatrenia na tento účel vykonané)

.....

.....

.....

.....

3. OPIS POVINNOSTÍ V RÁMCI SYSTÉMOV RIADENIA A KONTROLY

3.1. Rozdelenie úloh

Úlohy	Oddelenia/Odbory/Zodpovedné osoby
Príprava vnútroštátnych viacročných a ročných programov	
Uverejnenie výzvy na predkladanie návrhov (granty)	
Príjem a registrácia návrhov	
Administratívna analýza návrhov (oprávnenosť)	
Finančná analýza návrhov	
Hodnotenie návrhov	
Technická analýza návrhov	
Výber návrhov (rozhodnutie)	
Oznamovanie rozhodnutí žiadateľom o granty	
Príprava dohôd o poskytnutí grantu	
Podpísanie dohôd o poskytnutí grantu	
Monitorovanie realizácie projektu	

Úlohy	Oddelenia/Odbory/Zodpovedné osoby
Príjem žiadosti o platby/faktúry	
Analýza žiadostí o platby príjemcov/faktúry	
Schvaľovanie platieb	
Kontrola projektov ⁽¹⁾	
Platobná funkcia	
Príprava a uverejnenie verejnej súťaže	
Príprava a registrácia súťažných ponúk	
Administratívna analýza ponúk	
Finančná analýza ponúk	
Technická analýza ponúk	
Konanie o prijatí ponuky	
Podpisovanie zmlúv	
Príprava ročnej správy o realizácii	
Príprava výkazov výdavkov členskými štátmi na jeho zaslanie Európskej komisii	
Príprava žiadostí členských štátov o platby na ich zaslanie Európskej komisii	
Zaslanie žiadostí členských štátov o platby Európskej komisii	
Audit systémov riadenia ⁽²⁾	
Hodnotenie ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Ak sa hodí uvedte externých konzultantov.

⁽²⁾ Overenie vykoná zodpovedný orgán alebo sa vykoná na jeho zodpovednosť (externí audítori, orgány verejnej moci) pre kontrolné účely (článok 25a, t. j. nie je priamo spojené s každodenným riadením projektu (analýzy a rozhodnutia, žiadosti o platby), atď.

3.2. Delenie funkcií

(ak sa riadiace, platobné a kontrolné funkcie vykonávajú v rámci jedného oddelenia (odboru), uvedte ako sú tieto činnosti rozdelené)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Zapísanie príjmov a výdavkov EFU do účtovných záznamov

3.2.1. Účtovné predpisy

Aký účtovný nástroj sa používa na zaznamenávanie rozpočtových prostriedkov EFU?

Osobitná rozpočtová položka vo vnútroštátnom rozpočte

Nerozpočtová položka

Zvláštny bankový účet

Iné (upresnite)

- 3.2.2. Opis tokov, prostredníctvom ktorých sa sprístupňujú finančné prostriedky a zasielajú na účet členských štátov, v ktorých sa vyplácajú na zvláštne účty konečných príjemcov

Úrovne	Názov účtu	Zodpovedná osoba
Príjem finančných prostriedkov vyplatených ES		
Konečný príjemca		



Je schvaľovací postup pre platby EFU podobný tomu, ktorý existuje pre platby v rámci vnútroštátneho rozpočtu?

Áno Nie

Ak nie, opíšte rozdiely a uveďte príslušné dôvody:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

- 3.2.3. Opis pravidiel (ak sa používajú) pre prevody rozpočtových prostriedkov EFU a vnútroštátnych rozpočtových prostriedkov určených na spolufinancovanie, ak sem patria aj finančné prostriedky z verejných zdrojov

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. ANALÝZA PROCESU RIADENIA – OPIS TOKOV A POSTUPOV

4.1. Príprava viacročného a ročného programu

Kto pripravuje viacročný a ročný program, ktorý sa predkladá Komisii?

.....

.....

.....

.....

.....

Aké sú finančné plány obsiahnuté v týchto programoch?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Obsahujú tieto prípravy kontakty s príslušnými partnermi pokiaľ ide o vytvorenie viacročného pracovného programu alebo s potenciálnymi príjemcami pred vytvorením ročného programu (výzvy na vyjadrenie záujmu, výzvy na predkladanie návrhov, verejné súťaže)?

.....

.....

.....

.....

4.2. Výzvy na predkladanie návrhov a výber návrhov/verejná súťaž

Boli dokumenty (manuály, obežníky, usmernenia k rôznym postupom), ktoré stanovujú nižšie uvedené postupy, prijaté zodpovedným orgánom/delegovaným orgánom?

Áno Nie

4.2.1. Vypísanie výzvy na predkladanie návrhov/Verejnej súťaže

— Príprava a posudzovanie platnosti výziev na predkladanie návrhov/verejnej súťaže

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)	Priložené dokumenty
			výzvy na predkladanie návrhov za rok 2005 (vrátane formulárov žiadostí), verejné súťaže

— S kým sa uskutočňujú konzultácie pred ukončením výziev na predkladanie návrhov/verejnej súťaže?

- Iné odbory
- Iné vnútroštátne orgány
- Európska komisia
- Iné (upresnite)

4.2.2. Zverejnenie výziev na predkladanie návrhov/verejnej súťaže

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

- Podmienky uverejňovania:
- Vnútroštátna zbierka zákonov alebo úradný vestník ES (ak sa vyžaduje v rámci postupu verejného obstarávania)
 - osobitné internetové stránky
 - bežná tlač
 - odborná tlač
 - brožúry a letáky
 - Iné (upresnite)

4.2.3. *Pomoc žiadateľom pri príprave návrhov/ponúk (t. j. dokumenty alebo služby pre vysvetlenie výziev na predkladanie návrhov/verejných súťaží, napr. manuálov pre žiadateľov, atď.)*

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)	Priložené dokumenty
			Existujúce dokumenty alebo návrhy

4.2.4. *Príjem a registrácia podkladov k návrhom/ponukám*

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

- Príjem návrhu/ponuky je potvrdený:
- potvrdenie príjmu
 - list/fax/email
 - iné (upresnite)
 - bez potvrdenia

- Overenie súladu dátumov odoslania/prijatia a úplnosti prijatých podkladov k návrhom/ponukám:

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

4.2.5. *Analýza podkladov k návrhom/ponukám*

a) Administratívna analýza

(informácie o žiadateľovi, kontrola kritérií oprávnenosti, atď.)

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

b) Technická analýza

(analýza na základe kritérií výberu a prijatia vymedzených vo výzve na predkladanie návrhov/verejnej súťaži)

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Boli vymedzené presné kritériá pre výber a prijatie?

Áno Nie

Ak áno, sú stanovené v dokumente (analytický kontrolný zoznam, atď.)?

Áno Nie

c) Finančná analýza

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Boli vymedzené presné kritériá (referenčné hodnoty/stropy pre jednotlivé druhy výdavkov)?

Áno Nie

Ak áno, sú stanovené v dokumente (kontrolný zoznam, atď.)?

Áno Nie

4.2.6. Vzťah k ostatným iniciatívam alebo programom Spoločenstva

Uskutočňujú sa kontroly zamerané na možné prekrývanie sa financovaných opatrení/projektov vo vašom členskom štáte v rámci iných iniciatív alebo programov Spoločenstva, napr. EQUAL?

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

4.2.7. Posudzovanie a výber návrhov/Konanie o prijatí ponuky

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

[Opíšte strany (interné hodnotenie, externí poradcovia, hodnotiace výbory), ktoré sa zúčastňujú na hodnotení predložených návrhov/ponúk]

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.2.8. Rozhodnutie o výbere/odmietnutí návrhu/ponuky

Kto je oficiálne zodpovedný za rozhodnutie o výbere alebo odmietnutí návrhu?

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

4.2.9. Oznamovanie rozhodnutí o odmietnutí návrhov/ponúk

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Zasiela sa list obsahujúci dôvody zamietnutia žiadateľovi/účastníkovi verejnej súťaže?

Áno Nie

Obsahuje list dôvody zamietnutia?

Áno Nie

4.2.10. Prijatie projektu/rozhodnutie o spolufinancovaní/prijatie ponuky

System účtovníctva pre vybrané projekty

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Kto podpisuje dohodu o spolufinancovaní/rozhodnutie o prijatí ponuky za zodpovedný/delegovaný orgán?

(pripojte kópiu vzorovej dohody a vzory správ zasielané príjemcom)

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)	Priložené dokumenty
			Vzor dohody (dohôd) o spolufinancovaní

4.3. Riadenie a vyplácanie grantu

4.3.1. Úprava platieb stanovená v dohode(-ách) o spolufinancovaní s príjemcom

Platba	Výška (% z celkovej výšky)	Platobné podmienky (správy predkladajú príjemcovia)	Termín (do ukončenia projektu)
Prvé predbežné financovanie			
Druhé predbežné financovanie			
Zostatok			

Boli vypracované vzory správ o postupe a záverečných hodnotiacich správ pre ich použitie príjemcami? (priložte vzory správ o postupe a hodnotiacich správ)

Áno Nie

Boli vypracované vzory finančných správ/žiadostí o platby pre ich použitie príjemcami?(priložte vzory finančných správ a žiadostí o platby)

Áno Nie

4.3.2. Monitorovanie realizácie projektu

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Zahŕňa monitorovanie kontroly projektu na mieste?

Áno Nie

Ak áno, ako sú upravené (frekvencia, kontroly činností v rámci projektu/finančných aspektov, atď.)?

.....

.....

.....

.....

4.3.3. Príjem a analýzy žiadostí o platby predložených v projektoch

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Obsahuje analýza žiadostí o platby tieto overené údaje?

	Prvé predbežné financovanie (Á/N)	Druhé predbežné financovanie (Á/N)	Spolu (Á/N)
Zhoduje sa požadovaná suma so sumou uvedenou v dohode?			
Je žiadateľ správnu osobou a je bankový účet, na ktorý má byť suma vyplatená, platný?			
Bol projekt ukončený v súlade s ustanoveniami dohody o spolufinancovaní?			
Úplný, podrobný zoznam výdavkov projektu			
Kontrola výpočtov vo výkaze výdavkov príjemcu			
Zhodujú sa vykázané výdavky s predpokladaným rozpočtom?			
Podporné dôkazy pre vykázané výdavky			
Percento vykázaných výdavkov voči podporným dôkazom: %			
Osvedčenie výdavkov externým orgánom (účtovník, audítor, atď.)			
Sú vykázané výdavky v súlade s pravidlami stanovenými v rozhodnutí Komisie			

4.3.9. Postup prerozdelenia finančných prostriedkov vrátených v rámci EFU (ak sa hodí)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4.4. Výkazy výdavkov a žiadosti o platby od členského štátu

4.4.1. Výkaz výdavkov

Ktorý odbor/subjekt pripravuje výkazy výdavkov zasielané Európskej komisii?

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

Ktorý orgán osvedčuje výkazy výdavkov zasielané Európskej komisii?

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Fyzická osoba/Právnická osoba/Zodpovedný odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

4.4.2. Žiadosti o platby

Ktorý odbor pripravuje žiadosti o platby zasielané Európskej komisii (článok)?

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

5. KONTROLA A AUDIT

5.1. Odbory zodpovedné za kontroly projektov (definované v článku 25 a)

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor (1)	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

(1) Uvedte aj prípady, keď kontroly vykonával externý orgán.

5.2. Charakteristika kontrol projektov

Ukazovatele	Áno	Nie
Štruktúra kontrol:		
— centralizovaná		
— decentralizovaná		
— externá		
Počet osôb vykonávajúcich kontrolu		
Druh kontrol:		
Kontroly založené na analýze rizika?		
— ex ante		
— počas realizácie projektu		
— ex post		
Ročný program je zostavený za použitia metód výberu vzoriek definovaných v článku 7.		

Kontrolné činnosti zahŕňajú:

	Áno	Nie
Zabezpečenie dodržiavania postupov pre výber projektu		
Kontrola súladu cieľov projektu s cieľmi stanovenými vo vnútroštátnom implementačnom programe EFU		
Kontrola súladu výdavkov prevádzaných príjemcami financovania s podpornými dokumentmi		
Kontrola súladu výdavkov s požiadavkami Spoločenstva, s požiadavkami vymedzenými v priebehu vnútroštátneho výberu, s podmienkami zmluvy alebo dokumentu, na základe ktorého sa poskytuje financovanie a so skutočne vykonávanými činnosťami		
Kontrola skutočne poskytovaného vnútroštátneho spolufinancovania		
Kontrola súladu postupov a okruhov vymedzených zodpovedným orgánom/sprostredkovateľom pokiaľ ide o analýzy, schválenie a realizáciu platieb príjemcom		
Kontrola toho, či výška financovania rešpektuje limity stanovené v článku 23 rozhodnutia 2004/904/ES		
Kontrola skutočného vyplácania finančných prostriedkov príjemcom		
Kontrola revízných záznamov		
Kontrola zhody prijatých výdavkov a príjmov s výškou výdavkov a príjmov vykázanou zodpovedným orgánom vo výkazoch výdavkov predložených Európskej komisii		

5.3. Následný postup pri kontrolách

a) Komu sa zasielajú správy?

- príjemcom kontrolovaných projektov
- správnej rade zodpovedného orgánu
- vnútornému odboru auditu zodpovedného orgánu
- vnútroštátnym orgánom pre audit
- iné (upresnite)

b) Aký je ďalší postup pri týchto správach?

- pokiaľ ide o daný projekt (finančné opravy, kontroly iných projektov, ktoré začali tí istí príjemcovia, atď.)

.....

- pokiaľ ide o zodpovedný orgán/sprostredkovateľa (zmeny, doplnenia a opravy postupov/príručky k postupom, kontrolné zoznamy, atď.)

.....

5.4. Audit zodpovedného orgánu/sprostredkovateľa

Podlieha zodpovedný orgán/sprostredkovateľ auditu?

Áno Nie

Ktoré odbory alebo orgány sú spôsobilé vykonávať tento audit?

vnútorný odbor auditu zodpovedného orgánu/sprostredkovateľa

odbor auditu iného orgánu

vnútroštátny orgán pre audit (Dvor audítorov)

Bol tento druh auditu vykonaný od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia Rady 2004/904/ES?

Áno Nie

Ak áno:

Kedy?

Ktorým orgánom?

Je (sú) správa (správy) k dispozícii?

Aké opatrenia sa prijali na základe tejto správy?

.....

6. REVÍZNY ZÁZNAM

Kde sa uchovávajú nasledujúce dokumenty?

Dokumenty	Zodpovedné oddelenie/odbor	Ako dlho?
Vnútroštátny viacročný a ročný program		
Rozhodnutie Európskej komisie o viacročnom a ročnom programe		
Výzva na predkladanie návrhov/verejná súťaž		
Dokumenty týkajúce sa žiadateľa/zmluvy		
Administratívne, technické a finančné analýzy prijatých návrhov (hodnotiacia sieť) a hodnotiace správy výborov		
Rozhodnutie o financovaní alebo zamietnutí financovania		
Dohoda o financovaní projektu		
Rozhodnutia o finančných záväzkoch súvisiacich s projektom		
Správy o postupe a finančné správy predložené financovanými príjemcami		
Finančné správy a žiadosti o platby predložené financovanými projektmi		
Podporné dokumenty pre príjmy a výdavky financovaných projektov		
Schválenie platby/spätného vymáhania (kontrolné zoznamy)		
Platobné príkazy/príkazy na spätné vymáhanie		
Dôkaz o platbe/spätom vymáhaní		
Správy o vykonaných kontrolách projektov		
Správy o vykonaných kontrolách systémov riadenia a kontroly na vnútroštátnej úrovni		
Výkazy výdavkov zaslané Európskej komisii		
Žiadosti o platby zaslané Európskej komisii		
Záverečné správy o realizácii zaslané Európskej komisii		
Dôkaz o platbe od Európskej komisie		

7. HODNOTENIE

7.1. **Odbory zodpovedné za hodnotenie**

Existuje platné ustanovenie? Á/N/NEUPL. SA	Zodpovedný subjekt/odbor ⁽¹⁾	Formulár k postupu (manuál, obežník, usmernenie k postupu, kontrolné zoznamy, atď.)

⁽¹⁾ Ak sa hodí, uveďte aj externých konzultantov.

7.2. **Rozvrh hodnotenia**

Ako často sa majú hodnotiť opatrenia EFU?

Priebežné hodnotenie

Záverečné hodnotenie

7.3. **Ukazovatele**

Zaviedli sa ukazovatele na účely monitorovania a hodnotenia projektov a vnútroštátnych programov a zhromažďujú sa v priebehu realizačnej fázy?

Áno

Nie

Zaviedli sa podrobné ukazovatele pre každý druh opatrenia stanoveného v článkoch 4, 5, 6 a 7 rozhodnutia 2004/904/ES?

	ukazovatele zdrojov a ukončenia projektov (ak áno, označte X)	ukazovatele ukončenia opatrenia (ak áno, označte X)	ukazovatele výsledkov opatrení (ak áno, označte X)	ukazovatele dosahu opatrení (ak áno, označte X)
1. Podmienky prijímania a azylové konanie				
— pomoc jednotlivcom				
— štrukturálna pomoc				
2. Integrácia				
— pomoc jednotlivcom				
— štrukturálna pomoc				
3. Dobrovoľné návraty				
— pomoc jednotlivcom				
— štrukturálna pomoc				

PRÍLOHA 2

EURÓPSKY FOND PRE UTEČENCOV

NÁVRH ROČNÉHO PROGRAMU 2005

1. ČLENSKÝ ŠTÁT

.....

2. VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ PRE VÝBER PROJEKTOV, KTORÉ SA MAJÚ FINANCOVAŤ V RÁMCI ROČNÉHO PROGRAMU

Sú všeobecné pravidlá pre výber projektov, ktoré sa majú financovať v rámci ročného programu, v súlade s pravidlami stanovenými vo viacročnom programe? Ak nie, uveďte podrobnosti všetkých zmien.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

3. OPATRENIA

3.1. Opatrenie A): Podmienky prijímania a azylové konanie

i. Požiadavky odôvodňujúce realizáciu opatrenia

.....
.....

ii. Účel opatrenia

.....
.....

iii. **Finančný plán (*)**

Prostriedky Európskeho fondu pre utečencov	A	0,00 €	0,00 %
Pridelené štátne finančné prostriedky	B	0,00 €	0,00 %
Pridelené regionálne finančné prostriedky	C	0,00 €	0,00 %
Pridelené finančné prostriedky od miestnych orgánov	D	0,00 €	0,00 %
Pridelené vnútroštátne finančné prostriedky	E = B+C+D	0,00 €	0,00 %
Celkové pridelené verejné finančné prostriedky	F = A+E	0,00 €	0,00 %
Pridelené súkromné finančné prostriedky	G	0,00 €	0,00 %
Náklady spolu	H = F+G	0,00 €	0,00 %

(*) Pozri článok 15 tohto rozhodnutia.

iv. **Časový rozvrh**

(Začiatok projektov by mal byť stanovený v období medzi 1. januárom a 31. decembrom programového roka. Na základe výnimky by mal byť začiatok projektov v rámci programu na rok 2005 stanovený v období medzi 1. januárom 2005 a 30. júnom 2006. Výdavky pre projekt v rámci ročného programu na rok 2005 môžu byť oprávnené od 1. januára 2005)

Začiatok:

Koniec:

v. **Opatrenia, ktoré sa majú realizovať (operatívny prehľad)**

Odkážte na opatrenia podrobne uvedené v článku 5 rozhodnutia 2004/904/ES.

vi. **Cielové skupiny**

Osoby definované podľa článku 3 rozhodnutia o EFU 2004/904/ES (špecifikujte právny status).

vii. **Príjemcovia grantov**

(Mimovládne organizácie, federálne, národné, regionálne a miestne orgány, ostatné neziskové organizácie...)

viii. **Zúčastnené vnútroštátne orgány**

Upráste, či je zúčastnený aj iný orgán okrem zodpovedného orgánu podľa článku 13 rozhodnutia o EFU.

ix. **Kvantitatívne určené očakávané výsledky**

Uvedený zoznam príkladov je len názorný, nie úplný:

- Zlepšenie infraštruktúry ubytovania a služieb (určíte kvantitatívne);
- Poskytovanie materiálnej pomoci a lekárskej alebo psychologickej starostlivosti;
- Poskytovanie sociálnej pomoci, informácií alebo pomoci týkajúcej sa administratívnych formalít;
- Poskytovanie podporných služieb, napríklad prekladov a odbornej prípravy pre zlepšenie podmienok prijímania a účinnosti a kvality azylového konania;
- Zlepšenie poskytovania informácií pre miestne komunity, ktoré budú prichádzať do styku s komunitami prijímanými v hostiteľskej krajine;
- Druh a rozsah osobitnej pomoci zraniteľným skupinám;

- Doba kontaktu (odborných právnych alebo iných poradcov) s príjemcami cieľových skupín;
- Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.);
- Konkrétne zlepšenia pri spracovávaní žiadostí o azyl;
- Zlepšenia pri zastupovaní žiadateľov o azyl (napr. právna pomoc);
- Iné (upresnite).

x. **Zviditeľnenie spolufinancovania z EFU**

Opište mechanizmus pre zabezpečenie zviditeľnenia financovania EFU pre všetky činnosti spojené s projektmi financovanými podľa tohto opatrenia.

.....

xi. **Komplementarita s podobnými opatreniami financovanými z iných nástrojov a doplnkovosť k vnútroštátnym opatreniam**

Preukážte, že navrhované opatrenia sú integrované a koordinované s podobnými opatreniami financovanými inými vnútroštátnymi alebo komunitárnymi nástrojmi a že sú tiež komplementárne k vnútroštátnym opatreniam a nenahrádzajú ich.

.....

3.2. **Opatrenie B): Integrácia osôb uvedených v článku 3 rozhodnutia 2004/904/ES, ktorých pobyt v členskom štáte je dlhodobý a stály**

i. **Požiadavky odôvodňujúce realizáciu opatrenia**

.....

ii. **Účel opatrenia**

.....

iii. **Finančný plán (*)**

Prostriedky Európskeho fondu pre utečencov	A	0,00 €	0,00 %
Pridelené štátne finančné prostriedky	B	0,00 €	0,00 %
Pridelené regionálne finančné prostriedky	C	0,00 €	0,00 %
Pridelené finančné prostriedky od miestnych orgánov	D	0,00 €	0,00 %
Pridelené vnútroštátne finančné prostriedky	E = B+C+D	0,00 €	0,00 %
Celkové pridelené verejné finančné prostriedky	F = A+E	0,00 €	0,00 %
Pridelené súkromné finančné prostriedky	G	0,00 €	0,00 %
Náklady spolu	H = F+G	0,00 €	0,00 %

(*) Pozri článok 15 tohto rozhodnutia.

iv. **Časový rozvrh**

(Začiatok projektov by mal byť stanovený v období medzi 1. januárom a 31. decembrom programového roka. Na základe výnimky by mal byť začiatok projektov v rámci programu na rok 2005 stanovený v období medzi 1. januárom 2005 a 30. júnom 2006. Výdavky pre projekt v rámci ročného programu na rok 2005 môžu byť oprávnené od 1. januára 2005)

Začiatok:

Koniec:

v. **Opatrenia, ktoré sa majú realizovať (operatívny prehľad)**

Odkážte na opatrenia podrobne uvedené v článku 6 rozhodnutia 2004/904/ES.

.....

vi. **Cieľové skupiny**

Osoby definované podľa článku 3 rozhodnutia o EFU, ktorých pobyt na území členského štátu je dlhodobý a/alebo stály (pozor: nevzťahuje sa na žiadateľov o azyl, nelegálnych migrantov alebo migrantov).

vii. **Príjemcovia grantov**

(Mimovládne organizácie, federálne, národné, regionálne a miestne orgány, ostatné neziskové organizácie...)

viii. **Zúčastnené vnútroštátne orgány**

Upráste, či je zúčastnený aj iný orgán okrem zodpovedného orgánu podľa článku 13 rozhodnutia o EFU.

ix. **Kvantitatívne určené očakávané výsledky**

Uvedený zoznam príkladov je len názorný, nie úplný:

- Poskytovanie poradenstva a pomoci v oblastiach ako bývanie, prostriedky na živobytie, zapojenie sa do trhu práce, lekárska, psychologická a sociálna starostlivosť, poskytovanie materiálov a služieb;
- Počet opatrení umožňujúcich príjemcom prispôsobiť sa spoločnosti členského štátu vzhľadom na socio-kultúrne podmienky a zdieľať hodnoty obsiahnuté v Charte základných práv Európskej únie;
- Zabezpečenie opatrení na podporu trvalej a udržateľnej účasti na občianskom a kultúrnom živote;
- Peňažná hodnota priamej podpory (potravinová pomoc, šatstvo, ubytovanie, atď.);
- Množstvo poskytovaných služieb zdravotníckej starostlivosti;
- Počet poskytovaných hodín vzdelávania alebo odbornej prípravy (napr. jazykové vzdelávanie alebo príprava na profesiu);
- Doba kontaktu sociálnych poradcov s príjemcami cieľových skupín;
- Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informačné zdroje, preklady dokumentov, atď.);

- Konkrétne zlepšenia pri integrácii utečencov;
- Zabezpečenie opatrení na podporu rovnakého prístupu a kvality výsledkov pokiaľ ide o vzťahy týchto ľudí s orgánmi verejnej moci;
- Iné (upresnite).

x. **Zviditeľnenie spoluфинancovania z EFU**

Opište mechanizmus pre zabezpečenie zviditeľnenia financovania z EFU pre všetky činnosti spojené s projektmi financovanými podľa tohto opatrenia.

.....

.....

.....

.....

.....

xi. **Komplementarita s podobnými opatreniami financovanými z iných nástrojov a doplnkovosť k vnútroštátnym opatreniam**

Členské štáty by mali preukázať že navrhované opatrenia sú integrované a koordinované s podobnými opatreniami financovanými inými vnútroštátnymi alebo komunitárnymi nástrojmi a že sú tiež komplementárne k vnútroštátnym opatreniam a nenahrádzajú ich.

.....

.....

.....

.....

.....

3.3. **Opatrenie C): Dobrovoľné návraty osôb uvedených v článku 3 rozhodnutia 2004/904/ES za predpokladu, že nezískali novú štátnu príslušnosť a neopustili územie členského štátu**

i. **Požiadavky odôvodňujúce realizáciu opatrenia**

.....

.....

ii. **Účel opatrenia**

.....

.....

iii. **Finančný plán (*)**

Prostriedky Európskeho fondu pre utečencov	A	0,00 €	0,00 %
Pridelené štátne finančné prostriedky	B	0,00 €	0,00 %
Pridelené regionálne finančné prostriedky	C	0,00 €	0,00 %
Pridelené finančné prostriedky od miestnych orgánov	D	0,00 €	0,00 %
Pridelené vnútroštátne finančné prostriedky	E = B+C+D	0,00 €	0,00 %
Celkové pridelené verejné finančné prostriedky	F = A+E	0,00 €	0,00 %
Pridelené súkromné finančné prostriedky	G	0,00 €	0,00 %
Náklady spolu	H = F+G	0,00 €	0,00 %

(*) Pozri článok 15 tohto rozhodnutia.

iv. **Časový rozvrh**

(Začiatok projektov by mal byť stanovený v období medzi 1. januárom a 31. decembrom programového roka. Na základe výnimky by mal byť začiatok projektov v rámci programu na rok 2005 stanovený v období medzi 1. januárom 2005 a 30. júnom 2006. Výdavky pre projekt v rámci ročného programu na rok 2005 môžu byť oprávnené od 1. januára 2005)

Začiatok:

Koniec:

v. **Opatrenia, ktoré sa majú realizovať (operatívny prehľad)**

Odkážte na opatrenia podrobne uvedené v článku 7 rozhodnutia 2004/904/ES.

.....
.....
.....
.....
.....

vi. **Preskúmanie po návrate**

Opíšte systém monitorovania a preskúmania po dobrovoľnom návrate.

vii. **Cieľové skupiny**

Osoby definované v článku 3 rozhodnutia o EFU, za predpokladu, že nezískali novú štátnu príslušnosť (naturalizované osoby) a neopustili územie členského štátu (upresnite).

viii. **Príjemcovia grantov**

(Mimovládne organizácie, federálne, národné, regionálne a miestne orgány, ostatné neziskové organizácie...)

ix. **Zúčastnené vnútroštátne orgány**

Upresnite, či je zúčastnený aj iný orgán okrem zodpovedného orgánu podľa článku 13 rozhodnutia o EFU.

x. **Kvantitatívne určené očakávané výsledky**

Uvedený zoznam príkladov je len názorný, nie úplný:

- Množstvo užívateľov informácií a poradenských služieb ohľadne iniciatív alebo programov návratov;
- Počet jednotlivcov (odborníkov, hláv rodín, rodinných príslušníkov), ktorí sa vracajú do ich domovského štátu;
- Počet osôb, ktoré sa nevrátili, ale poberajú podporu v súvislosti s návratom;
- Dodatočný ekonomický prínos pre štát pôvodu (napr. počet vytvorených miest, založených podnikov, atď.);
- Poskytovanie informácií o rôznych aspektoch návratu, vrátane ekonomickej, administratívnej a politickej situácie v štáte pôvodu, pracovných príležitostí, vlastníckych práv a ostatných právnych záležitostí;
- Hodnota finančnej pomoci pre navrátilcov;
- Spolupráca s podobnými projektmi v ostatných členských štátoch;

- Doba kontaktu poradcov s príjemcami cieľových skupín;
- Počet užívateľov produktov vytvorených projektom (informácie o situácii v krajine pôvodu alebo predchádzajúcom zvyčajnom mieste pobytu);
- Kvantitatívne určený dosah opatrenia od pôvodných spoločenstiev so sídlom v Európskej únii, ktoré umožňuje dobrovoľný návrat osôb uvedených v rozhodnutí Rady 2004/904/ES;
- Zabezpečenie opatrení zameraných na uľahčenie organizovania a realizácie vnútroštátnych programov dobrovoľných návratov;
- Iné (upresnite).

xi. **Zviditeľnenie spolufinancovania z EFU**

Opište mechanizmus pre zabezpečenie zviditeľnenia financovania z EFU pre všetky činnosti spojené s projektmi financovanými podľa tohto opatrenia.

.....

.....

.....

.....

.....

xii. **Komplementarita s podobnými opatreniami financovanými z iných nástrojov a doplnkovosť k vnútroštátnym opatreniam**

Členské štáty by mali preukázať že navrhované opatrenia sú integrované a koordinované s podobnými opatreniami financovanými inými vnútroštátnymi (vrátane regionálnych alebo miestnych) alebo komunitárnymi nástrojmi a že sú tiež komplementárne k vnútroštátnym opatreniam a nenahrádzajú ich.

4. TECHNICKÁ POMOC

i. **Požiadavky odôvodňujúce využívanie technickej pomoci**

Podrobný opis dostupných zdrojov a dodatočných potrieb vyžadovaných pre realizáciu programu EFU.

.....

.....

ii. **Účel technickej pomoci (článok 18 rozhodnutia 2004/904/ES)**

.....

.....

iii. **Finančný plán (*)**

Prostriedky Európskeho fondu pre utečencov	A	0,00 €	0,00 %
Pridelené štátne finančné prostriedky	B	0,00 €	0,00 %
Pridelené regionálne finančné prostriedky	C	0,00 €	0,00 %
Pridelené finančné prostriedky od miestnych orgánov	D	0,00 €	0,00 %
Pridelené vnútroštátne finančné prostriedky	E = B+C+D	0,00 €	0,00 %
Celkové pridelené verejné finančné prostriedky	F = A+E	0,00 €	0,00 %
Pridelené súkromné finančné prostriedky	G	0,00 €	0,00 %
Náklady spolu	H = F+G	0,00 €	0,00 %

(*) Najviac 7 % z ročných pridelených finančných prostriedkov členských štátov plus 30 000 eur. Neexistuje záväzok spolufinancovania. Pozri článok 15 tohto rozhodnutia.

iv. **Časový rozvrh**

(Začiatok opatrení technickej pomoci by mal byť stanovený v období medzi 1. januárom a 31. decembrom programového roka. Na základe výnimky by mal byť začiatok projektov v rámci programu na rok 2005 stanovený v období medzi 1. januárom 2005 a 30. júnom 2006. Výdavky pre projekt v rámci ročného programu na rok 2005 môžu byť oprávnené od 1. januára 2005 do 31. decembra 2006)

Začiatok:

Koniec:

v. **Opatrenia, ktoré sa majú realizovať (operatívny prehľad)**

Opatrenia pre technickú a administratívnu pomoc pre prípravu, monitorovanie a hodnotenie opatrení programu, napríklad:

- a) Náklady súvisiace s prípravou, výberom, hodnotením a dohľadom nad operáciami spolufinancovaných z EFU. To môže zahŕňať prenájom alebo nákup počítačových systémov, ktorých potreba je náležite opodstatnená zo strany zodpovedného orgánu a primeraná rozsahu programu. Prenajaté alebo zakúpené zariadenie sa môže využívať len pre realizáciu programu. Pre prenájom platia pravidlá oprávnenosti.
- b) Informácie o opatreniach a nákladoch súvisiacich so zviditeľnením spolufinancovania z EFU.
- c) Náklady súvisiace s auditom, kontrolami na mieste a preverovaním projektov.
- d) Výdavky na odmeňovanie, vrátane príspevkov na sociálne zabezpečenie, sú oprávnené len ak ide o:
 - e) stálych zamestnancov, dočasne priradených na základe formálneho rozhodnutia zodpovedného orgánu a poverených vykonávaním úloh uvedených v bodoch 2 až 4;
 - f) dočasných zamestnancov alebo zamestnancov súkromného sektora zamestnaných výlučne pre účely vykonávania úloh uvedených v bodoch 2 až 4.

vi. **Verejné obstarávanie**

Orgán verejnej moci, ktorý realizuje program EFU (prípadne iné vykonávacie orgány zúčastnené na jeho realizácii). Upresnite, akými postupmi verejného obstarávania sa riadia výdavky na technickú pomoc.

vii. **Zúčastnené vnútroštátne orgány**

Upresnite, či je zúčastnený aj iný orgán okrem zodpovedného orgánu podľa článku 13 rozhodnutia o EFU.

viii. **Kvantitatívne určené očakávané výsledky**

napríklad:

- Kvantitatívne zlepšenie v implementácii EFU
- Zlepšenie v príprave výziev na predkladanie návrhov a príprave programu (upresnite osoby/dni)
- Hodnotenie návrhov projektov (upresnite počet)
- Výber projektov (očakávaný počet)
- Dohľad nad projektmi a riadenie programu (upresnite počet osôb/dní)
- Audit a kontroly na mieste (upresnite počet auditov/kontrolných návštev):

- Hodnotiace správy (upresnite počet osôb/dní)
- Informačné kampane (upresnite)
- Prenajaté alebo zakúpené zariadenie (upresnite)
- Iné (upresnite)

ix. **Zviditeľnenie spolufinancovania z EFU**

Financovanie z EFU sa zviditeľní pri každej činnosti spojenej s opatreniami financovanými v rámci programu.

x. **Komplementarita s podobnými opatreniami financovanými z iných nástrojov a doplnkovosť k vnútroštátnym opatreniam**

Členské štáty by mali preukázať že navrhované opatrenia sú integrované a koordinované s podobnými opatreniami financovanými inými vnútroštátnymi, komunitárnymi alebo medzinárodnými nástrojmi a že sú tiež komplementárne k vnútroštátnym opatreniam a nenahrádzajú ich.

5. ORIENTAČNÝ FINANČNÝ PLÁN NA CELÝ ROK (*)

Prostriedky Európskeho fondu pre utečencov	A	0,00 €	0,00 %
Pridelené štátne finančné prostriedky	B	0,00 €	0,00 %
Pridelené regionálne finančné prostriedky	C	0,00 €	0,00 %
Pridelené finančné prostriedky od miestnych orgánov	D	0,00 €	0,00 %
Pridelené vnútroštátne finančné prostriedky	E = B+C+D	0,00 €	0,00 %
Celkové pridelené verejné finančné prostriedky	F = A+E	0,00 €	0,00 %
Pridelené súkromné finančné prostriedky	G	0,00 €	0,00 %
Náklady spolu	H = F+G	0,00 €	0,00 %

(*) Pozri článok 15 tohto rozhodnutia.

PRÍLOHA 3

VZOR SPRÁVY O POSTUPE

(článok 23 ods. 3 rozhodnutia 2004/904/ES)

Zaslať na adresu:

<p>Európska komisia</p> <p>Generálne riaditeľstvo pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť</p> <p>Oddelenie B/4 Európsky fond pre utečencov</p> <p>B-1049 Brusel</p>

<p>Členský štát:</p> <p>Rok ročného programu:</p> <p>Zodpovedný orgán:</p> <p style="text-align: center;">(meno kontaktnej osoby, odbor alebo organizácia, adresa, fax, telefón, email)</p> <p>Lehota na odovzdanie: keď konečný príjemca obdrží 70 % z celkovej výšky úvodnej platby</p>

A. SPRÁVA A RIADENIE PROGRAMU

1. Opis štruktúr riadenia ročného programu, finančných tokov, metodiky a kritérií pre výber projektu, systém monitorovania (ak sa zhoduje s informáciami poskytnutými v žiadosti o spolufinancovanie, uveďte len odkaz na túto žiadosť):
2. Výber projektu: prijaté kroky a dosiahnuté výsledky (napr. dátum uverejnenia výzvy na predkladanie návrhov, počet žiadateľov, priemerné náklady na vybrané projekty). Opis činností technickej pomoci uskutočnených pri realizácii programu:
3. Informácie a propagácia: uskutočnené činnosti. Podrobný opis opatrení zameraných na zviditeľnenie spolufinancovania Spoločenstva. Projektová dokumentácia a publikácie musia mať toto označenie o spolufinancovaní z EÚ: „Tento projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre utečencov“.
4. Informácie o kontrolách vykonávaných v súlade s článkom 25 ods. 1 rozhodnutia 2004/904/ES:
5. Informácie o rizikách spojených s činnosťami (rizikom sa rozumie náhodná udalosť, ktorá bude mať vplyv na dosiahnutie cieľov)

B. REALIZÁCIA PROGRAMU

1. Časový rozvrh

- začiatok realizácie vnútroštátneho ročného programu:
- Koniec vnútroštátneho ročného programu (konečný dátum pre vykonanie výdavkov stanovený v rozhodnutí o spolufinancovaní):

2. Finančné aspekty

- a) Tabuľka finančnej správy (upresnite dátum – najskôr jeden mesiac pred predložením záverečnej správy)

FINANČNÁ SPRÁVA

(správa o postupe článku 23 ods. 3)

VNÚTROŠTÁTNE PROGRAMY EFU

ŠTÁT

Stav k

Programový rok

	Plánované (1)		Viazané rozpočtové prostriedky (2)		Platby (3)			% z platieb (4=3/2)			Prostriedky EFU, ktoré sa majú vyplatiť/vymáhať zo zodpovedajúcim orgánom (5)	
	Celkové náklady (a)	Prostriedky EFU (b)	Celkové náklady (a)	Celkové oprávnené náklady (b)	Prostriedky EFU (c)	Celkové oprávnené náklady (a)	Celkové oprávnené náklady (b)	Konečná splatná platba EFU (c)	Vyplatené platby EFU (d)	Celkové náklady (a)		Konečná splatná platba EFU (b)
Činnosť A – Postupy prijímania a azyľové konanie												
Opatrenie 1												
Opatrenie 2												
Opatrenie 3												
Činnosť A spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
Činnosť B – Integrácia												
Opatrenie 1												
Opatrenie 2												
Činnosť B spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
Činnosť C – Dobrovoľné návraty												
Opatrenie 1												
Opatrenie 2												
Činnosť C spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
Činnosť D – Projekty zahŕňajúce viac ako jednu činnosť												
Opatrenie 1												
Opatrenie 2												
Činnosť D spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00			
OPATRENIA SPOLU	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Činnosť E – Technická pomoc spolu												
CELKOVÝ SÚČET	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

(1) Plánované = plánované v schválenom ročnom programe (v tejto fáze niekedy žiadne podrobnosti k projektu).

(1a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenia predpokladané v schválenom ročnom programe.

- (1b) Prostriedky EFU = výška prostriedkov EFU na jedno opatrenie predpokladaná v schválenom ročnom programe.
- (2) Viazané = schválené v dohode o spolufinancovaní/finančnom rozhodnutí medzi zodpovedným orgánom a prijímajúcou organizáciou.
- (2a) Celkové náklady = celkové náklady opatrenia schválené v dohode o poskytnutí grantu/finančnom rozhodnutí.
- (2b) Celkové oprávnené náklady = celkové oprávnené náklady na opatrenie schválené v dohode o poskytnutí grantu/finančnom rozhodnutí (= celkové náklady – nepenažné príspevky).
- (2c) Prostriedky EFU = maximálna výška prostriedkov EFU schválená v dohode o poskytnutí grantu/finančnom rozhodnutí medzi zodpovedným orgánom a príjemcom.
- (3) Vyplatené = skutočne vzniknuté a vyplatené.
- (3a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenie, ktoré vznikli príjemcovi, schválené zodpovedným orgánom.
- (3b) Celkové oprávnené náklady = oprávnené náklady na opatrenie, ktoré vznikli príjemcovi, schválené zodpovedným orgánom (= celkové náklady - nepenažné príspevky).
- (3c) Konečná splatná platba EFU = konečná výška prostriedkov z EFU splatných voči príjemcovi v súlade s ustanoveniami dohody o poskytnutí grantu alebo finančného rozhodnutia a výdavky schválené zodpovedným orgánom.
- (3d) Vyplatené prostriedky EFU = výška prostriedkov EFU vyplatených zodpovedným orgánom príjemcovi (vrátane spätne vymáhaných prostriedkov).
- (4) Rozdiel medzi viazanými a vyplatenými prostriedkami.
- (4a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenie, ktoré vznikli príjemcovi, schválené zodpovedným orgánom (3a)/celkové náklady na opatrenie schválené v dohode o poskytnutí grantu alebo finančnom rozhodnutí (2a).
- (4b) Konečná splatná platba EFU = konečná výška splatných prostriedkov z EFU (3c) výška prostriedkov EFU poskytnutých pre opatrenie (2b).
- (4c) Vyplatené prostriedky EFU = výška prostriedkov EFU vyplatených zodpovedným orgánom príjemcovi v súlade s ustanoveniami dohody o poskytnutí grantu alebo finančného rozhodnutia (3d)/výška prostriedkov EFU poskytnutých pre opatrenie (2b).
- (5) Prostriedky EFU, ktoré sa majú vyplatiť/spätne vymáhať = rozdiel medzi konečnou výškou prostriedkov splatných voči príjemcovi v súlade s ustanoveniami dohody o poskytnutí grantu/finančného rozhodnutia a výškou prostriedkov EFU skutočne vyplatených zodpovedným orgánom príjemcovi (vrátane spätne vymáhaných prostriedkov) – (5) = 3(c) - 3(d).

VÝKAZ VÝDAVKOV ROČNÉHO PROGRAMU EFU

(článok 23 ods. 3 a článok 24 rozhodnutia Rady)

Referenčné číslo Komisie:

Štát:

Dátum:

(v eurách)

Činnosti	Celkové výdavky				
	Oprávnené výdavky			Nepeňažné príspevky	Celkové výdavky
	Priame oprávnené náklady	Nepriame oprávnené výdavky	Celkové oprávnené výdavky		
Prijímanie a azylové konanie – opatrenie 1					
Prijímanie a azylové konanie – opatrenie 2					
Prijímanie a azylové konanie – opatrenie 3					
(A) Prijímanie a azylové konania spolu					
Integrácia – opatrenie 1					
Integrácia – opatrenie 2					
(B) Integrácia spolu					
Dobrovoľné návraty – opatrenie 1					
Dobrovoľné návraty – opatrenie 2					
(C) Dobrovoľné návraty spolu					
Kombinované opatrenie 1					
Kombinované opatrenie 2					
(D) Projekty zahŕňajúce viac než jednu činnosť spolu					
(E) Technická pomoc					
SPOLU					

b) Platby od Komisie spolu s príslušnými dátumami:

3. Realizácia opatrení programu

- a) Hlavné ciele projektov vybraných podľa činnosti (použite príslušné ukazovatele uvedené v žiadosti o spolufinancovanie: uveďte príklady vybraných projektov):
- b) Kvantitatívne určenie očakávaných výsledkov (aktualizujte kvantitatívne určenie ukazovateľov na základe opatrenia obsiahnutého v žiadosti o spolufinancovanie):
- c) Problémy pri realizácii vnútroštátneho ročného programu:
- d) Iné poznámky k realizácii:

PRÍLOHA 4

VZOR ZÁVEREČNEJ SPRÁVY

(článok 23 ods. 4 rozhodnutia 2004/904/ES)

Zaslať na adresu:

<p>Európska komisia</p> <p>Generálne riaditeľstvo pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť</p> <p>Oddelenie B/4 Európsky fond pre utečencov</p> <p>B-1049 Brusel</p>

<p>Členský štát:</p> <p>Rok ročného programu:</p> <p>Zodpovedný orgán:</p> <p style="text-align: center;">(meno kontaktnej osoby, odbor alebo organizácia, adresa, fax, telefón, email)</p> <p>Lehota na odovzdanie: najneskôr deväť mesiacov po lehote pre ročný program</p>

A. PREVÁDZKOVÉ ASPEKTY

1. Opis podstatných zmien situácie v členskom štáte v porovnaní so situáciou uvedenou v ročnom programe:
2. Dôsledky uvedených zmien na realizáciu programu:
3. Opatrenia prijaté na zabezpečenie súladu a komplementarity s ostatnými súvisiacimi politikami na vnútroštátnej alebo európskej úrovni (vrátane hospodárskej súťaže, verejného obstarávania, rovnakých príležitostí a politik životného prostredia):

B. SPRÁVA A RIADENIE PROGRAMU

1. Opis štruktúry riadenia programu, finančných tokov, metodiky a kritérií pre výber projektu, systém monitorovania a kontroly (ak sa zhoduje s informáciami poskytnutými v žiadosti o spolufinancovanie, uveďte len odkaz na túto žiadosť):
2. Podrobnosti všetkých modifikácií riadenia programu a systémov monitorovania:
3. Opis činností technickej pomoci prijatých pri realizácii programu: dosiahnuté výsledky:
4. Informácie a propagácia: uskutočnené činnosti. Podrobný opis opatrení zameraných na zviditeľnenie spolufinancovania Spoločenstva. Projektová dokumentácia a publikácie musia mať toto označenie o spolufinancovaní z EÚ: „Tento projekt je spolufinancovaný z Európskeho fondu pre utečencov“. (Priložiť kópie všetkých publikácií týkajúcich sa projektov, články z novín atď.):
5. Informácie o kontrolách vykonaných v súlade s článkom 24 ods. 1 rozhodnutia 2004/904/ES vrátane odôvodnenia aspektov pomeru nákladov a výnosov metódy výberu vzoriek v súlade s článkom 7 ods. 2 tohto rozhodnutia:
6. Informácie o rizikách spojených s činnosťami: (rizikom sa rozumie náhodná udalosť, ktorá bude mať vplyv na dosiahnutie cieľov)

C. REALIZÁCIA PROGRAMU

1. Časový rozvrh

- Začiatok realizácie vnútroštátneho ročného programu
- Koniec vnútroštátneho ročného programu (konečný dátum pre vykonanie výdavkov stanovený v rozhodnutí o spolufinancovaní):

2. Finančné aspekty

- a) Finančná správa – tabuľka (upresnite dátum – najskôr jeden mesiac pred predložením súhrnnej správy)

FINANČNÁ SPRÁVA

(záverečná správa podľa článkov 23 ods. 4, 24 ods. 3 a 28 ods. 2)

VNÚTROŠTÁTNE PROGRAMY EFU

ŠTÁT

Stav k

Programový rok

	Plánované (1)		Viazané rozpočtové prostriedky (2)			Platby (3)			% z platieb (4=3/2)			Prostriedky EFU, ktoré sa majú vyplatiť/vymáhať zo zodpovedajúcim orgánom (5)	
	Celkové náklady (a)	Prostriedky EFU (b)	Celkové náklady (a)	Celkové oprávnené náklady (b)	Prostriedky EFU (c)	Celkové oprávnené náklady (a)	Celkové oprávnené náklady (b)	Celková splatná platba EFU (c)	Vyplatené platby EFU (d)	Celkové náklady (a)	Konečná splatná platba EFU (b)		Vyplatené prostriedky EFU (c)
Činnosť A – Postupy prijímania a azylové konanie													
Opatrenie 1													
Opatrenie 2													
Opatrenie 3													
Činnosť A spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
Činnosť B – Integrácia													
Opatrenie 1													
Opatrenie 2													
Činnosť B spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
Činnosť C – Dobrovoľné návraty													
Opatrenie 1													
Opatrenie 2													
Činnosť C spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
Činnosť D – Projekty zahŕňajúce viac ako jednu činnosť													
Opatrenie 1													
Opatrenie 2													
Činnosť D spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00				
OPATRENIA SPOLU	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Činnosť E – Technická pomoc spolu													
CELKOVÝ SÚČET	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

(1) Plánované = plánované v schválenom ročnom programe (v tejto fáze niekedy žiadne podrobnosti k projektu).

(1a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenia predpokladané v schválenom ročnom programe.

- (1b) Prostriedky EFU = výška prostriedkov EFU na jedno opatrenie predpokladaná v schválenom ročnom programe.
- (2) Viazané = schválené v dohode o spolufinancovaní/finančnom rozhodnutí medzi zodpovedným orgánom a prijímajúcou organizáciou.
- (2a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenia schválené v dohode o poskytnutí grantu/finančnom rozhodnutí.
- (2b) Celkové oprávnené náklady = celkové oprávnené náklady na opatrenie schválené v dohode o poskytnutí grantu/finančnom rozhodnutí (= celkové náklady – nepenažné príspevky).
- (2c) Prostriedky EFU = maximálna výška prostriedkov EFU schválená v dohode o poskytnutí grantu/finančnom rozhodnutí medzi zodpovedným orgánom a príjemcom.
- (3) Vyplatené = skutočne vzniknuté a vyplatené.
- (3a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenie, ktoré vznikli príjemcovi, schválené zodpovedným orgánom.
- (3b) Celkové oprávnené náklady = oprávnené náklady na opatrenie, ktoré vznikli príjemcovi, schválené zodpovedným orgánom (= celkové náklady - nepenažné príspevky).
- (3c) Konečná splatná platba EFU = konečná výška prostriedkov z EFU splatných voči príjemcovi v súlade s ustanoveniami dohody o poskytnutí grantu alebo finančného rozhodnutia a výdavky schválené zodpovedným orgánom.
- (3d) Vyplatené prostriedky EFU = výška prostriedkov EFU vyplatených zodpovedným orgánom príjemcovi (vrátane spätne vymáhaných prostriedkov).
- (4) Rozdiel medzi viazanými a vyplatenými prostriedkami.
- (4a) Celkové náklady = celkové náklady na opatrenie, ktoré vznikli príjemcovi, schválené zodpovedným orgánom (3a)/celkové náklady na opatrenie schválené v dohode o poskytnutí grantu alebo finančnom rozhodnutí (2a).
- (4b) Konečná splatná platba EFU = konečná výška splatných prostriedkov z EFU (3c) výška prostriedkov EFU poskytnutých pre opatrenie (2b).
- (4c) Vyplatené prostriedky EFU = výška prostriedkov EFU vyplatených zodpovedným orgánom príjemcovi v súlade s ustanoveniami dohody o poskytnutí grantu alebo finančného rozhodnutia (3d)/výška prostriedkov EFU poskytnutých pre opatrenie (2b).
- (5) Prostriedky EFU, ktoré sa majú vyplatiť/spätne vymáhať = rozdiel medzi konečnou výškou prostriedkov splatných voči príjemcovi v súlade s ustanoveniami dohody o poskytnutí grantu/finančného rozhodnutia a výškou prostriedkov EFU skutočne vyplatených zodpovedným orgánom príjemcovi (vrátane spätne vymáhaných prostriedkov) – (5) = 3(c) - 3(d).

Dodatok k výkazu výdavkov

Spätne vymáhané čiastky sú zahrnuté v tomto výkaze výdavkov

Projekt Prijímanie a azylové konania – opatrenie 2	
Spätne vyplatené čiastky	
Dlžník	
Dátum vyhotovenia príkazu na spätne vymáhanie	
Orgán, ktorý vydal príkaz na spätne vymáhanie	
Dátum skutočného spätného vymoženía	
Vymožená čiastka	
Projekt Prijímanie – opatrenie 3	
Spätne vyplatené čiastky	
Dlžník	
Dátum vyhotovenia príkazu na spätne vymáhanie	
Orgán, ktorý vydal príkaz na spätne vymáhanie	
Dátum skutočného spätného vymoženía	
Vymožená čiastka	

b) Platby od Komisie spolu s príslušnými dátumami:

3. Realizácia a programové opatrenia

a) Opis prostriedkov použitých konkrétne na realizáciu opatrení predpokladaných vo vnútroštátnom ročnom programe:

Príklad:

Opatrenie	Projekt uvedený vo vnútroštátnom realizačnom programe	Realizácia
A – Prijímanie	Projekt 1 – Vytvoriť infraštruktúru pre prijatie 1 000 osôb	<ul style="list-style-type: none"> — vytvorenie prijímacieho centra pre 450 osôb umiestneného ... — zvýšenie kapacity existujúcich centier umiestnených ... na 500 osôb

b) Výsledky a dosiahnuté účinky (kvalitatívny a kvantitatívny opis za použitia príslušných ukazovateľov stanovených v žiadosti o spolufinancovanie), zhodnotenie skutočnej účinnosti (v porovnaní s predpokladanou účinnosťou) a pomeru hodnoty a kvality:

c) Iné poznámky vo vzťahu k realizácii

4. Opis prípadných nadnárodných činností a/alebo vplyv programu:

5. Podrobný opis problémov zaznamenaných počas realizácie vnútroštátneho ročného programu:

E. SPRÁVA KONTROLNÉHO ORGÁNU

1. Podrobnosti všetkých zmien kontrolného systému:

2. Výsledky týchto činností, zistené a oznámené nezrovnalosti, opatrenia prijaté zodpovedným orgánom.

3. Opatrenia prijaté zodpovedným orgánom po pripomienkach vyplývajúcich z kontrolných návštev Európskej únie (Dvora audítorov, Európskej komisie):
4. Podrobné informácie o prípadoch zistených nezrovnalostí, ak existuje podozrenie, že sa jedná o podvod a mohli by prichádzať do úvahy náležité opatrenia.

PRÍLOHY K ZÁVEREČNEJ SPRÁVE

- A. Zoznam projektov schválených podľa činnosti
 - B. Súhrnný opis jednotlivých projektov v rozsahu pol strany plus súhrnné finančné ukazovatele, vyčlenený rozpočet na jednotlivé projekty vo forme tabuľky, konečné výdavky na jednotlivé projekty
 - C. Nezávislé hodnotenie
-

PRÍLOHA 5

EURÓPSKA KOMISIA

EURÓPSKY FOND PRE UTEČENCOV

ŽIADOSTI O PLATBY

(zasiela sa oficiálnou cestou na adresu Oddelenie B4, GR pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, LX 46, B-1049 Brusel)

Názov programu:

rozhodnutie Komisie č. z

Podľa článku 13 rozhodnutia 2004/904/ES, ja, dolepodpísaný (meno tlačeným písmom, pečiatka, pozícia a podpis príslušného orgánu), zástupca orgánu zodpovedného za implementáciu Európskeho fondu pre utečencov, žiadam o druhú platbu predbežného financovania/konečnú platbu vo výške EUR. Táto žiadosť o platbu spĺňa podmienky prípustnosti, pretože:

Nehodiace sa prečiarknite

a) správa o postupe pri realizácii ročného pracovného programu a výkaz výdavkov, ktorým sa vyúčtuje aspoň 70 % z celkovej výšky úvodnej platby predpokladanej v článku 23 ods. 3 rozhodnutia 2004/904/ES	— bola poskytnutá — je priložená
b) záverečná správa o realizácii ročného programu a záverečný výkaz výdavkov stanovený v článkoch 24 ods. 4 a 28 ods. 2 rozhodnutia 2004/904/ES	— boli poskytnuté — sú priložené
c) rozhodnutia zodpovedného orgánu sú v súlade s celkovou výškou príspevku z fondu na dané priority	
d) odporúčania pre zlepšenie monitorovania a predpisy riadenia prijaté Komisiou podľa článku 27 rozhodnutia 2004/904/ES	— boli zapracované — odôvodnenie bolo poskytnuté — bez odporúčaní
e) žiadosti o opravné opatrenia podľa článku 26 rozhodnutia 2004/904/ES	— boli zapracované — boli pripomienkované — nezahŕňajú žiadne výdavky — bez žiadostí

Platba je určená:

Príjemca	
Banka	
Číslo účtu	
Držiteľ účtu (ak ním nie je príjemca)	

Dátum

Meno tlačenými písmenami, pečiatka, funkcia a podpis príslušného orgánu

PRÍLOHA 6

EURÓPSKA KOMISIA

EURÓPSKY FOND PRE UTEČENCOV

VZOR VÝKAZU VÝDAVKOV (článok 25)

Pre Európsku komisiu, Generálne riaditeľstvo pre slobodu, spravodlivosť a bezpečnosť

VYHLÁSENIE ZODPOVEDNÉHO ORGÁNU

(zasiela sa oficiálnou cestou na adresu Oddelenie B4, GR pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, LX 46, B-1049 Brusel)

1. Ja, dolupodpísaný (meno tlačenými písmenami, funkcia a odbor) týmto predkladám záverečný výkaz výdavkov pre ročný program Európskeho fondu pre utečencov na rok a žiadam Komisiu o vyplatenie zostatku z prostriedkov Spoločenstva.

2. Pokiaľ ide o vnútroštátny ročný program na rok potvrdzujem, že:
 - a) výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľných podporujúcich dokumentoch;

 - b) vykázané výdavky sú v súlade s platnými vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva a vznikli v rámci projektov vybraných pre financovanie v súlade s platnými kritériami ročného programu a spĺňajú pritom platné vnútroštátne pravidlá a pravidlá Spoločenstva;

 - c) osvedčujúcemu orgánu boli na účely osvedčenia doručené potrebné informácie od zodpovedného orgánu o zavedených postupoch riadenia, projektoch spolufinancovaných z fondu a kontrolách vykonaných vo vzťahu k výdavkom zahrnutým do výkazov výdavkov;

 - d) sa náležite zohľadnili všetky audity vykonané kontrolným orgánom;

 - e) sa z výkazu výdavkov náležite odpočítali všetky vrátené čiastky finančných prostriedkov Spoločenstva, u ktorých sa na základe zistených nezrovnalostí zistilo, že boli bezdôvodne vyplatené, spolu s prípadnými úrokmi.

Dátum

Meno tlačenými písmenami, pečiatka, funkcia
a podpis zodpovedného orgánu

VÝDAVKY PODĽA ČINNOSTI

Referenčné číslo Komisie:

Označenie:

Dátum:

(v eurách)

Činnosť	Celkové vyplatené oprávnené náklady ⁽¹⁾					
	Verejné prostriedky				Súkromné prostriedky	Spolu
	Spoločenstvo (EFU)	Štát	Regióny	Miestne orgány		
(A) Prijímanie a azylové konanie						
(B) Integrácia						
(C) Dobrovoľné návraty						
(D) Projekty zahŕňajúce viac ako jednu činnosť						
(E) Technická pomoc						
Spolu	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu EFU						

⁽¹⁾ Pozri článok 16 tohto rozhodnutia.

Dodatok k výkazu výdavkov

Čiastky spätne vymáhané v období od posledného výkazu výdavkov zahrnuté do tohto výkazu výdavkov (zskupené podľa opatrení)

Spätne vyplatené čiastky	
Dlžník	
Dátum vyhotovenia príkazu na spätne vymáhanie	
Orgán, ktorý vydal príkaz na spätne vymáhanie	
Dátum skutočného spätného vymoženía	
Vymožená čiastka	

Dátum

Meno tlačnými písmenami, pečiatka, funkcia a podpis zodpovedného orgánu

OSVEDČENIE

Ja, dolepodpísaný (meno tlačенými písmenami, funkcia a odbor), som preskúmal záverečný výkaz výdavkov pre Európsky fond pre utečencov za (uveďte príslušné obdobie) a žiadosť o vyplatenie zostatku zo strany Komisie.

PREDMET PRESKÚMANIA

Osvedčenie má za cieľ potvrdiť, že:

- a) výkaz výdavkov je presný, vychádza zo spoľahlivých účtovných systémov a je založený na overiteľných podporných dokumentoch;
- b) vykázané výdavky sú v súlade s platnými vnútroštátnymi pravidlami a pravidlami Spoločenstva a vznikli v rámci projektov vybraných pre financovanie v súlade s platnými kritériami ročného programu a spĺňajú pritom platné vnútroštátne pravidlá a pravidlá Spoločenstva;
- c) osvedčujúcemu orgánu boli na účely osvedčenia doručené potrebné informácie od zodpovedného orgánu o zavedených postupoch riadenia, projektoch spolufinancovaných z fondu a kontrolách vykonaných vo vzťahu k výdavkom zahrnutým do výkazov výdavkov;
- d) sa náležite zohľadnili všetky výsledky auditov vykonaných kontrolným orgánom;
- e) sa z výkazu výdavkov náležite odpočítali všetky vrátené čiastky finančných prostriedkov Spoločenstva, u ktorých sa na základe zistených nezrovnalostí zistilo, že boli bezdôvodne vyplatené, spolu s prípadnými úrokmi.

POZNÁMKY

1. Predmet preskúmania bol obmedzený týmito skutočnosťami:

- a) ...
- b) ...
- c) atď.

(Uveďte všetky prekážky, ktoré sa zistili počas preskúmania, napríklad systémové problémy, slabé stránky riadenia, nedostatočné revízne záznamy, nedostatok podpornej dokumentácie, prípady, v ktorých prebieha súdne konanie, atď.; uveďte odhad výšky výdavkov spôsobených týmito prekážkami a príslušné prostriedky Spoločenstva)

2. Preskúmanie spolu so závermi iných vnútroštátnych alebo komunitárnych kontrol, ku ktorým som mal prístup, odhalilo nízky/vysoký (označte, čo sa hodí; ak je vysoký, vysvetlite) počet chýb/nezrovnalostí. Zistenými chybami/nezrovnalosťami sa v dostatočnej miere zaoberali zodpovedné orgány a zdá sa, že neovplyvňujú výšku vyplatených prostriedkov Spoločenstva, s výnimkou:

- a) ...
- b) ...
- c) atď.

(Uveďte chyby/nezrovnalosti, ktorým sa nevenovala dostatočná pozornosť a ich možný systémový charakter, rozsah problému a výšku prostriedkov Spoločenstva, ktoré by tým mohli byť ovplyvnené)

ZÁVER

Bud':

Ak sa pri preskúvaní nezistili žiadne prekážky, počet chýb je nízky a všetkým problémom sa venovala dostatočná pozornosť:

- a) Na základe preskúmania a záverov ostatných vnútroštátnych alebo komunitárnych kontrol, ku ktorým som mal prístup, som dospel k názoru, že všetky podstatné časti záverečného výkazu výdavkov vzniknutých v súlade s rozhodnutím 2004/904/ES sú správne a žiadosť adresovaná Komisii o vyplatenie zostatku prostriedkov Spoločenstva je opodstatnená.

Alebo:

Ak počas preskúvania boli zistené určité prekážky alebo sa niektorým problémom nevenovala dostatočná pozornosť, ale počet chýb nie je vysoký:

- b) Okrem záležitostí uvedených v bode 3 a/alebo chýb/nezrovnalostí uvedených v bode 4, ktorým sa nevenovala dostatočná pozornosť, som, na základe preskúmania a záverov ostatných vnútroštátnych alebo komunitárnych kontrol, ku ktorým som mal prístup, dospel k názoru, že všetky podstatné časti záverečného výkazu výdavkov vzniknutých v súlade s rozhodnutím 2004/904/ES a jeho vykonávacími pravidlami sú správne a žiadosť adresovaná Komisii o vyplatenie zostatku prostriedkov Spoločenstva je opodstatnená.

Alebo:

Ak počas preskúvania boli zistené závažné prekážky alebo bol počet zistených chýb vysoký a oznámeným chybám/nezrovnalostiam sa nevenovala dostatočná pozornosť:

- c) vzhľadom na záležitosti uvedené v bode 3 a/alebo vysoký počet oznámených chýb v bode 4, nemôžem vyjadriť svoje stanovisko pokiaľ ide o záverečný výkaz výdavkov a žiadosť o vyplatenie zostatku prostriedkov Spoločenstva adresovanú Komisii.

Dátum

Meno tlačnými písmenami, pečiatka, funkcia
a podpis osvedčujúceho orgánu
